

DISLATOS

“La que nunca faltó” y el españolismo praderesco

Nuestro viejo amigo y adversario don Víctor — Ya se sabe que es Pradera quien tiene llamada tal antonomasia — ha perorado en Sangüesa. Y se ha permitido una evocación histórica. Y como era inevitable, necesario, seguro, ha metido — perdonásemle la frase, vulgar, por lo expresiva — la pata. Lo mismo que cuantas veces ha hecho incursión por los campos de la Historia de Navarra. Vamos a probar ahora, como antaño le probé, y en el mismísimo periódico donde hoyoga se reproduce y pondera tamaña meteduría histórica, la coladura de ese cerebro torcido.

Naturalmente — también ello era inevitable, necesario y seguro — don Víctor ha presentado, entre otros cadáveres, de que él es victimario, el del Nacionalismo. Y ya es sabido que, para don Víctor, están incurridos en Nacionalismo no sólo quienes lo son y lo proclaman, sino cuantos no son unitaristas y centralistas. Al presentar y diseccionar — este fue su verbo — tal cadáver dijo que iba a hacerlo “en Sangüesa, porque Sangüesa es la que nunca faltó a la hora de luchar contra el enemigo”. Afirmación de la cual debería inferirse que la que nunca faltó es mote nobiliario que la ciudad navarra de Sangüesa ganó por heroísmo mostrado en empresas patrióticas españolas. Pero a don Víctor le acontece con la Historia lo que con la Constitución. Que no la ha estudiado, según él mismo lo proclama jactanciosamente. Y si no estudiando la Constitución cobra pingüe sueldo — el de Magistrado del Tribunal Supremo — por la obligación de garantizar su estricta observancia y no halla reparo para realizar tan alta función, no puede sorprender que hable de Historia sin saldarla, porque, al menos, esto lo hace gratis. La mercancía es barata. Y tan mala como barata. Porque, contrariamente a lo que don Víctor dijo y dio a entender, Sangüesa nunca faltó... en guerrar en pro de la integridad y de la independencia territorial y política del Reino de Navarra, de la Patria, Navarra contra el reino y la patria de los aragoneses. Jesús Comín — tan simpático y tan bravo — se hubiera roto la cabeza, hace siglos, cabe Sangüesa, con el propio don Víctor, tan batallador.

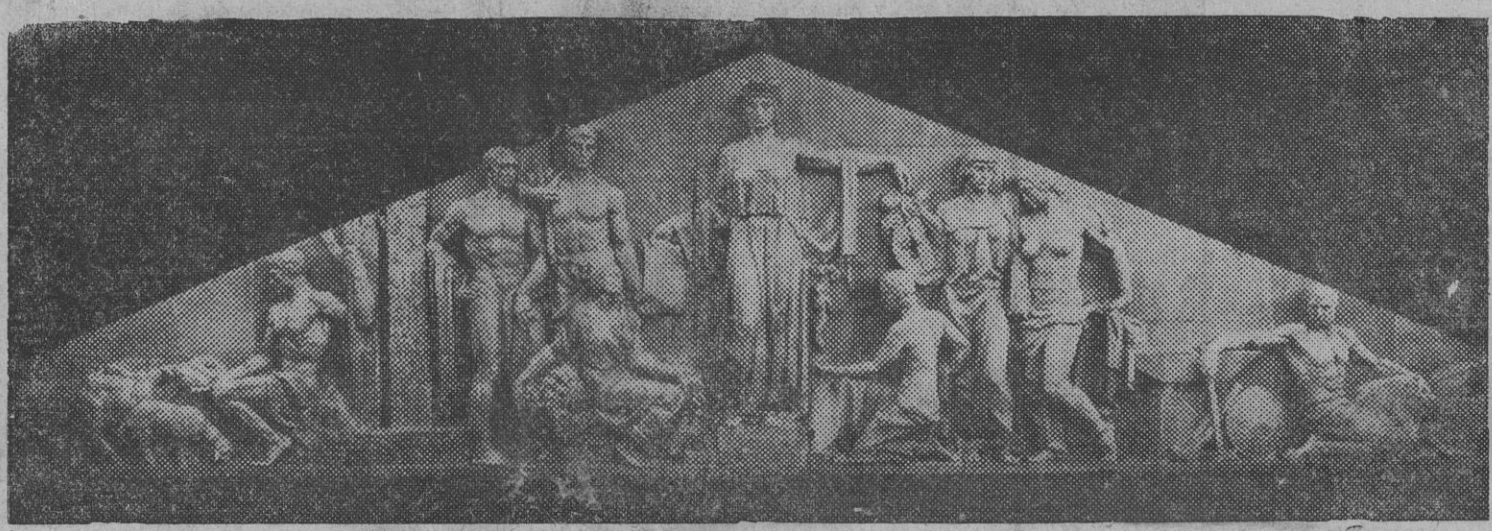
No hablo por... intuición, como hablar sueña don Víctor. Sino, como yo acostumbré, documentado. “Los aragoneses — escribió el siempre analista de Navarra Padre Moret — jamás fueron nación durísima de desistir de lo que una vez emprendieron”. Lo que

habían emprendido era guerrar contra otra nación: la nuestra, Navarra. Navarra se aprestó a la defensa. El Rey don Luis, el “Hutín” aprestó tropas cerca de la frontera de Aragón. Hubo batalla victoriosa para los navarros. En ella los de Sangüesa ganaron a los aragoneses un estandarte con las armas de aquel Reino. Fueron a Urroz, donde el monarca de Navarra tenía su campamento, y le presentaron el pendón aragonés como trofeo. El Rey de la nación navarra les concedió como blasón el mismo conquistado de los aragoneses sustituyendo por plata el áureo fondo. Y, según tradición viva en Sangüesa de entonces también data el título “la que nunca faltó”. Los sangüesinos conservaron el estandarte ganado a los aragoneses, a la nación aragonesa como dice el Padre Moret, y lo ostentaban en toda gran solemnidad pública. Hasta bien entrado el siglo XVI. Ello molestaba mucho a los aragoneses y un día del Corpus en que, en la procesión, iba un jurado, concejal o regidor, del Ayuntamiento portando el pendón aragonés, a los aragoneses ganado, un grupo de éstos acometióle y lo robó. Se deshizo la procesión, armóse enorme tumulto y se recobró el trofeo. A raíz de ese suceso los sangüesinos, más discretos, por varias razones, entre ellas, a juicio de Moret, la de que ya Navarra y Aragón tenían los mismos reyes, decidieron no ostentar, aunque sí guardar el pendón que, en tiempos de Luis el “Hutín”, ganaron a los invasores de Navarra. Y aún lo guardan. Y con él la divisa “la que nunca faltó”. La que nunca faltó por Navarra y frente del enemigo que era Aragón.

Como se ve fué poco pertinente la evocación que Pradera hizo del mote histórico y nobiliario de Sangüesa. Con él no podía diseccionar el cadáver del Nacionalismo. Sino otro. El cadáver del unitarismo hispánico. Porque ese fué el cadáver que los sangüesinos presentaron, a principios del siglo XIV, en la villa de Urroz, al Rey de Navarra. Y sobre ese cadáver se alza la tradición más gloriosa de “la que nunca faltó”. Sangüesa y Navarra y todo el país Vasco pueden constituir con Aragón y con Castilla una confederación libérrima. Pero no son histórica, ni naturalmente, una unidad de otro linaje. Toda la historia, y el pendón y el mote de Sangüesa singularmente, se alzan contra la unidad española al modo praderesco.

Jesús ETAYO.

LAS OBRAS DE REFORMA DEL PALACIO DE LA DIPUTACION



Ayer, a las cuatro y media de la tarde, quedó descubierto el magnífico alto relieve escultórico del laureado artista Orduna que decora el frontón de la nueva fachada que al Palacio de la Diputación se le ha construido en la Avenida de Carlos el Noble.

La Corporación con algunos periodistas y amigos del escultor presenciaron el momento en que la obra se ostentó a la vista pública. Excusado es decir que produjo, en cuantos la contemplaron, la mejor impresión, recibiendo el señor Orduna los piécesimos más elucubrosos.

Todo los problemas, que son muchos y difíciles, de una obra de esa naturaleza han sido vencidos y superados por el escultor rociatés, que ha realizado una composición artística digna de coronar el Palacio de Navarra. Con ella este edificio alcanza el rango suntuoso que corresponde a la Casa de los Navarros, en la que — ¡Dios lo quiera! — pueden llegar a tener su residencia no sólo las Diputaciones sino los organismos soberanos de nuestro viejo Reino debidamente restaurados y adaptados.

No hacemos la descripción detallada del

Del día El Gobierno, los socialistas y la cosecha

El Gobierno ha adoptado el acuerdo de declarar “servicio público” la recolección de la cosecha.

Ha sido la contestación con que ha respondido a la amenaza de huelga general de campesinos. Debemos reconocer y reconocemos, que ha estado oportuno y feliz en su actitud.

En efecto, si algún servicio puede ser calificado de “público”, es el de la recogida de la cosecha.

Podrá haber otros, tan públicos y tan necesarios, pero más, ninguno. Porque nada le es más necesario al público que el pan, y nada puede producir en un país consecuencias más desastrosas que la pérdida general de la cosecha.

Tras ella vienen el paro en todas las actividades de la sociedad, y por consiguiente la miseria y el hambre, cuyas primeras víctimas tienen que ser necesariamente, los propios obreros.

Y sin embargo, “El Socialista” pretendía defender la huelga.

Y no vaya a creerse que se apoyara para ello en argumentos de mayor o menor apariencia de razón. Nada, de eso: dos o tres tópicos sobre el derecho de huelga, y pare usted de contar.

Porque para defender, tal derecho en concreto, debería haber precedido un examen serio y concienzudo acerca de los jornales que se van a pagar en las distintas provincias de la Península, una demostración de la insuficiencia y por tanto de la injusticia de dichos jornales, otra demostración de la posibilidad de pagar más elevados, y por fin, una exposición de los terribles inconvenientes y las desastrosas consecuencias de una huelga de tal magnitud y extensión.

Pero, volvemos a repetir: nada. “El Socialista” no se ha molestado lo más mínimo en aducir argumentos ni razones en los que apoyarse para defenderla. Y es que en “El Socialista” no están acostumbrados por ignorancia o por mala fe a medir jamás las consecuencias de las actitudes que recomiendan a los desgraciados obreros que les atienden. De lo contrario no se concibe que una persona en su sano juicio y por poco enterada que esté de la realidad sea capaz de defender a un recomendar la huelga general para la recolección de la cosecha del trigo.

Sólo puede explicarse tal proceder en un perturbado o en quien no tiene la menor percepción de lo que es la economía de un país. O sino en quien pretende llevar al país a la revolución por medio de la miseria y hambre general. Es decir, en un hombre de mala fe.

Siendo como es la base de la economía peninsular la agricultura, en la que el trigo desempeña la función de columna vertebral, es evidente que una pérdida de la cosecha traería aparejada la ruina general de la economía que por tan grave crisis viene atravesando.

Descendería inmediatamente el valor de la tierra, se seguirían en la caída los demás valores, aun los más firmes, y sobrevendría un colapso general del que sería muy difícil reaccionar.

¿Y luego? Pues ya se sabe, “El Socialista” sería el primero en acusar al Gobierno y a las demás clases de la sociedad de llevar al trabajador a la miseria.

Afortunadamente el Gobierno se ha dado cuenta de la gravedad del caso, y ha adoptado la actitud conveniente.

Ante ella estamos seguros de que el movimiento abortará, porque el socialismo español únicamente se siente furruco... cuando se lo concienten y tiene bien guardadas las espaldas.

M. E.

VIDA RIMADA

El suceso del jueves pasado

Lector amable, si lees la prensa de esta mañana, a un buen seguro que crees que va en “bueno” la semana.

Si miras con detención nada saliente verás, mirando con distracción nada en ello perderás.

Una “birria” fué la fiesta taurófila femenina, y en lo que del día resta lo gris dió nota anodina.

El concierto, concurrido, los cafés, con mucha gente, nadie faltó a su cocido y el café estaba caliente.

El tiempo amenazador, los novios almirados, en los teatros color, y en las tabernas, “mojados”.

No te peames si creiste sentir honda sensación al leer esto; si viste un presagio de emoción al tropezar el suceso bajo la vida rimada que quieres mayor suceso que no haya pasado nada?

AZKENLANGILLE.

El “Día de Haber” por la Patria

HOY Y MAÑANA

Ha llegado el día señalado para que las patriotas hagan entrega de sus aportaciones del “Día de haber”.

Pueden pues, mejor dicho, deben pues hoy, y si no mañana, depositar en su respectivo Centro o Junta Municipal, el importe de sus donativos. Para ello, las Juntas Municipales tienen recibidas de esta Comisión órdenes concretas. De todas las cantidades que se depositen en las mesas de recaudación se despacharán en el acto los correspondientes recibos a favor de los interesados. Todos los patriotas, por tanto, deben exigir de la mesa el justificante de su entrega. Desde el día 3, se dará cuenta públicamente, por medio de la Prensa, de cuantos hayan participado en esta obra patriótica, consignándose solamente el nombre de los donantes.

Por lo que a la recaudación en Iruña respecta, se han establecido dos mesas recaudadoras. Una en los locales de EUZKO ETXEA (Zapateria, 50, primero), y la otra en los de EUZKO-GAZTEDIA (Plaza de la República, 29, cuarta).

Y las horas en que estas mesas estarán constituidas, serán:

HOY, SABADO, de 7 de la tarde a 10 de la noche.

MAÑANA, DOMINGO, de 10 a 1 de la mañana, y de 3 de la tarde a 9 de la noche.

¡PATRIOTA! Ha llegado la hora de cumplir el compromiso que con la Patria te has impuesto. Acude a tu Centro a entregar tu día de haber. Si eres afiliado al Partido Nacionalista Vasco, la disciplina de este partido exige hoy de tí esta ayuda. Si no eres afiliado, pero te satisface la obra patriótica que el P. N. V. realiza y debe realizar, préstale también hoy tu óbolo a realizar esta empresa de máximo interés.

¡PATRIOTAS TODOS, SIN EXCEPCION! Demostremos hoy con el ejemplo que como tales obramos.

La Patria nos reclama esta ayuda. No podemos desoir su llamamiento.

LA COMISION DELEGADA DE N. B. E.

COSAS DE CERO

La ambición rompió el saco

Vimos ayer cómo un notable y concienzudo historiador no vasco, fundado en documentos fehacientes suministrados por cronistas del propio campo de los vencidos en Allobiskar, ponía los puntos sobre las íes a otros historiadores nada escrupulosos que en un insano afán de acaparar victorias que en sus propios escamotean a los vascos (bastante burdamente por cierto) la gloria de una de los más grandes epopeyas que la historia registra.

Fueron pues las gentes pirenaicas y circunvecinas las que desbarataron las formidables huestes de Carlomagno; como consecuencia, lo de Bernardo del Carpio es una pura filia y si existió ese fantástico personaje tanto estuvo por las cumbres de Ibañeta como nosotros por el círculo polar ártico, aunque otra cosa digan los romances castellanos.

También los vates euskaros cantaron en verso la grandeza de la gesta, en lugar aparte de estas mal pergeñadas líneas aparecerá por ser digna de ello la versión castellana de una inspirada composición poética vasca alusiva a la célebre jornada cuyo origen se remonta al siglo XI.

Y ahora vamos al por qué de la paliza. Es muy frecuente en la vida ir por lana y salir trasquilado; ese fué el caso de Carlomagno; el gran emperador franco cruzó el Pirineo hacia la península con poca intención que una mira pueda cruzar la puerta del toril; venía llamado por moros disidentes del Califato de Córdoba con la esperanza de que en el río revuelto de la morisma iba a pescar algo; pero le salió la criada respondona, pues ni los musulmanes se le mostraron adictos y encima se le sublevaron los sajones.

Prescindiendo de la demolición de las murallas de Iruña, hecho siempre grave, estuviere o no en poder de los moros, (en el segundo de los casos gravísimo) los vascos, celosos siempre de su independencia, hasta el extremo de no haberse dejado hincar el diente por ningún invasor, no vieron en Carlomagno sino un conquistador más y que además había faltado con el árabe; se la guardaron, y en Ibañeta le sacudieron la badana quitándole para siempre las ganas de volver a traspasar el Pirineo.

Sin contar que como dice el P. Elizondo en sus anales: “La fortuna desmedida de Carlos deudera era de algún infortunio gran de que le dijese que era hombre.”

Y ahora que tallen los ases de la investigación, pues el tema lo merece.

CERO.

Los noveles

Estimulos a los escritores

Esta Asociación abre un concurso de crónicas entre autores noveles, con arreglo a las bases que se expresan a continuación:

Primera.—Para tomar parte en el concurso de crónicas organizado por “ESCRITORES NUEVOS” es condición primordial estar afiliado a nuestra Asociación y estar al corriente del pago de las cuotas establecidas. Aquellos autores que en la actualidad no lo fueren y deseen concurrir a este certamen literario, pueden solicitar su ingreso en “ESCRITORES NUEVOS” con carácter verbal, o por escrito a nuestras oficinas de plaza de Lavapiés, 5, sin pago de ninguna cuota extraordinaria.

Segunda.—El asunto de la crónica a tratar, es de plena libertad de sus autores, teniendo en cuenta, eso sí, no rozar directamente el campo político por ser nuestra Asociación meramente literaria.

Tercera.—Se establecerán tres premios para los trabajos destacados en primero, segundo y tercer lugar, a base de pesetas 100, 75 y 50 respectivamente. También, y con el fin de propagar la literatura de autores noveles, las crónicas que sirvan en méritos a las premiadas, serán publicadas en nuestro órgano oficial en la página de Honores.

nor, así como en los diarios de las principales capitales de España. Este mismo proceso se seguirá con las seleccionadas en los tres primeros lugares que hayan obtenido premio.

Cuarta.—Los autores de las crónicas premiadas en efectivo, pasarán, acto seguido, a formar parte en el cuadro de nuestros redactores con carácter fijo.

Quinta.—El plazo de admisión de los originales empezará el día 15 de Junio al 15 del siguiente mes, sin prórroga de ninguna clase, y será fallado por un Jurado heterogéneo ajeno por completo a la Asociación; esto es, integrado por elementos consagrados y noveles de reconocida solvencia literaria, dentro de los primeros días de Agosto próximo.

Sexta.—Las crónicas han de ser enviadas bajo sobre lacrado y con un lema, acompañada de la plica correspondiente y, como es lógico, sin firma de ninguna clase, al Redactor-Jefe de “ESCRITORES NUEVOS”, Félix Sánchez Ortega, Espoz y Mina, número 15, primero izquierda, Madrid.

Séptima.—Los originales han de ajustarse a los tipos de los espacios, o en letra muy legible con la misma limitación, y a razón de dos originales por cada concursante como máximo.

Para información amplia dirigirse a nuestras oficinas de plaza de Lavapiés, 5, MADRID, y a nombre de nuestro Director don Luís de Mañariaga.

En Aralar

La fiesta del Corpus

De año en año va aumentando extraordinariamente la solemnidad de la tradicional fiesta de los pastores, con cuyo nombre se conoce la conmemoración del Corpus Christi que se celebra en el Santuario de San Miguel.

Anteayer hubo una concurrencia como nunca se había conocido en este día. Tolosa e Iruña dieron el contingente más importante y entre el gran número de excursionistas destacó notablemente la representación del bello sexo.

Gran parte de los montañeros confluaron en el mismo Santuario. La misa mayor fué cantada por los excursionistas y todos figuraron en la procesión que recorrió el trayecto entre el Santuario y la ermita de la Santísima Trinidad. En este sitio se hizo una estación para volver al punto de partida. Entre las filas de acompañantes figuraban los estandartes, imagen del glorioso Miguel Duma y cubriendo la custodia, el palio llevado por los recios mules pastores de la Sierra, tocados con su indumentaria corriente, la blusa negra y abaracas. En notable contraste con ello, los guantes blancos.

Terminada la reserva se puso a la adoración de los fieles la imagen del Santo Angel y después la gente se desparamó por el monte a disfrutar de los encantos de la Sierra. Por cualquier grupo que se formase, se hacían los correspondientes comentarios a la sencillez del acto y dentro de ella su grandiosidad. Todos se daban cita para volver el próximo año. Así debe ser sin que pueda arredrarlos la tormenta que se desencadenó a la tarde que llevó el susto y el remojón consiguiente a muchos montañeros. Otros más precavidos aguardaron pasase la mala nublada y acertaron.

Como siempre, todos volvimos encantados de la hospitalidad con que se recibe en aquellos lugares a cuantos allí llegan. Es otro aliente para repetir la excursión.

Quedará decir que el próximo año aumente la asistencia al Santuario en tan señalado día y porque así sea pondremos cuanto sea posible de nuestra parte.

Mendizale.

Jun'a de Beneficencia de Navarra

En virtud de lo dispuesto en el Decreto del Ministerio del Trabajo, fecha 6 de Abril último, se amplía el número de vocales de la Junta de Beneficencia de Navarra, habiendo sido nombrados los señores siguientes:

Don Constantino Salinas, como represent.

LABORATORIO

De análisis, Félix García Larrañe Navas de Tolosa, 9, tercero.

tante de la Comisión Gestora de la Diputación.

Don Ricardo Arrivilla, concejal del Ayuntamiento de Pamplona.

Y a propuesta del señor gobernador civil doña Julia Troncoso, don Melchor Lacabe y don Vicente Sádaba.

Caia de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3.50%
Imposiciones anuales...	4%
Imposiciones semestrales...	3.60%
Cuentas corrientes a la vista...	2%

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital ecidido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALS HERENCIA. — DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche.
SUCURSALES: Alsasua, Aizoa, Arriaba, Atalio, Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Egoalar, Elizondo, Estella, Iruñeta, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Vianna y Vera del Bidasoa.

EL NELSON



El almirante japonés Togo, que tan alta nombrada alcanzó durante su afortunada intervención en la guerra de su país contra Rusia, culminada en la batería de Tsushima, que ha fallecido recientemente a los 37 años

+
LA SEÑORITA

Ceferina Iribertegui y Andueza

Falleció en esta ciudad el 30 de Mayo de 1934
después de recibir los Santos Sacramentos y la Benedición A. de S. S.

R. I. P.

Sus apenados padres, don Dimas y doña Presentación; hermanos doña Máxima, doña Martina, don Florentino, doña Modesta y don Lázaro; hermano político; tíos, primos, sobrinos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos que tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

Pamplona, 2 de Junio de 1934

El entierro del cadáver se celebró anteayer y ayer se celebraron en la parroquia de San Lorenzo funerales por el alma de la finada (q. e. p. d.)

Cognac Barbier

Ecos de sociedad

VIAJES
De Lodosa han marchado a Bilbao don Guillermo Iñigo y señora.
-Con su bella hija Vicenta se trasladó de Obanos a San Sebastián el médico don Teodoro Arraiza.

NABOB Té de Ceylán fragante y aromático

Después de terminar brillantemente la carrera del Magisterio han salido para Auzá y Arizá las bellas señoritas Micaela Goñi y Antonia Villanueva, respectivamente.

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapatería, 66, PAMPLONA

PETICION DE MANO
Por doña Flora Echegaray, viuda de Bandrés, y para su hijo nuestro buen amigo don Máximo, ha sido pedida la mano de la bella y distinguida señorita María Teresa Urriza, hija del conocido agente de negocios don Aniceto, quedando fijada la boda para el día primero de Julio próximo.

J. A. Sagués Irujo ODONTOLOGO MAYOS X Barasoain, 29, 1.º Teléfono 1449

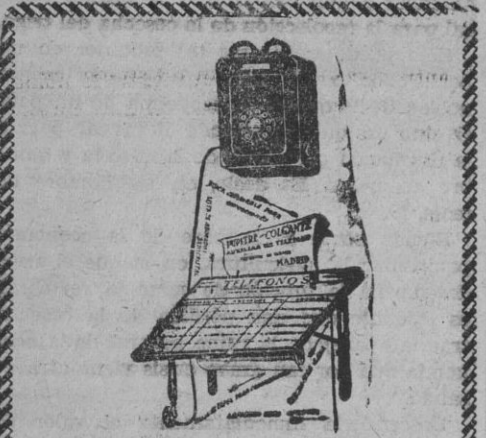
Los novios, que se han hecho valiosos regalos, están recibiendo muchas enhorabuñas, a las que pueden unir la nuestra, tan sincera como cordial.

MADERAS De pino Ronceval y entimados ANTONIO ERICÉ

UNA BODA
En Javier han contraído matrimonial enlace la bella señorita Eugenia Sanzberro, de Arizema, y don Manuel Lizardi, de Elizondo actuando de padrinos don Nemesio Landa y doña Dolores Lizardi.

Leija "LA NAVARRA" ADAUTO RUIZ DE MENDOZA Fábrica en Estella y Villafranca

Los nuevos esposos, a los que felicitamos cariñosamente, salieron de viaje de boda para Zaragoza, Barcelona y Madrid.



Pupitre colgante para el teléfono Cuesta solo 12 pesetas es muy necesario para todo abonado Representante exclusivo para Navarra: Eladio Gilveti Azparren San Nicolás, 1 Teléfono 1406

NATALICIO
Don Joaquín Zulategui y su bella esposa, doña Felisa Landivar, celebran el feliz nacimiento de una hermosa niña, a la que se ha impuesto el nombre de Carmen, habiéndola sacado de pila su abuela materna, doña Estefanía Armentáriz de Landivar.

Academia de corte y confección
Toda clase prendas color y blanco, en señora, caballero y niño. Método Sagardoy de San Sebastián. NUEVA, 24, segundo, centro PAMPLONA

NOTAS TRISTES
Una alcaza enfermedad ha destruido en pocos días la naturaleza robusta de una joven muchacha, Cefarina Iribartegui Andueza, cuando empezaba a vivir y realizar las ilusiones de su edad. Nada de extraño es que si siempre el malograrse una existencia cause pena sea en nosotros mayor la producida por esa sensible desgracia por tratarse de una buena y bella compañera de trabajo en nuestros talleres en los que entró siendo una niña y a la que vimos hacerse mujer a nuestro lado. Dios la haya acogido en su seno! A los desconsolados padres, hermanos y resto de la estimada familia doliente hacemos presente el testimonio de nuestra sentida condolencia, como se lo patentizaron ayer gran número de sus amistades en los funerales celebrados en la parroquia de San Lorenzo, que se vieron muy concurridos.

En el Ateneo

Una conferencia del doctor Galindo. Concierto para hoy, sábado

El jueves, a las ocho y media de la noche, era saludado en el Ateneo, por el doctor Juaristi, con frases afectuosas y merecidos encomios, el culto profesor de la facultad de Filosofía y Letras de Zaragoza, doctor Galindo.

A ruego del Consejo de Cultura y por mediación de don José María de Huarte, vino a ocupar la prestigiosa tribuna, para disertar sobre el sugestivo tema "Navarra ante el 1934 y 1935: Figuras y rútas de epopeya", que tanto se presta a brillantes disertaciones por parte de hombres cultos como el doctor Galindo.

Habló sobre la "Canción de Rolando" con gran erudición y originalidad, sorprendiendo, gratamente, a la culta concurrencia. Hizo también referencia a los centenarios que Navarra celebra el corriente y el año venidero, lanzando interesantes sugerencias para su celebración.

Hoy sábado, la sección de música del Ateneo ofrece a los socios y sus familias una exquisita velada musical que cerrará la serie de actos culturales, tan numerosos como brillantes, que durante el año académico han tenido lugar en aquella casa. Esto no quiere decir que, en alguna circunstancia, no se celebren otros durante el verano, tanto en las salas como fuera de ellas (excursiones, etc.), sino que el concierto de hoy es como el acto oficial que señala el fin del curso de 1934.

La fiesta, que comenzará a las ocho, con rigurosa puntualidad, seguirá este programa: "Unos minutos de charla", por Ederzale. "Sonata en Fa mayor" (1653-1713), de Arcángelo Corelli: Preludio, Alemanda.—Sara-banda.—Gavota.—Giga. Por los señores Huarte y Lazcano. (Pausa de unos cinco minutos). Coral infantil de Huarte: "Good night, Ladies." "El tamborato", (viejas canciones inglesas).

"Ave María", de Alvarez, por Valda. "La Caridad", recitado, por Ideate. "Los Reyes Magos". "Duermes, mi niño", (viejas canciones inglesas). "Canción popular española del siglo XV", por Yoldi. "Final", por Huarte, Salcedo y coros. (Pausa de cinco minutos). "Andante de la Sinfonía española", de Lalo. "Preludio y Allegro", de Pugnani Kreisler, por el señor Huarte, acompañado al piano por el señor Lazcano.

Boletín religioso

REAL SERVICIO EUCARISTICO Mes de Junio de 1934
Día dos: Vigilia general del Corpus en la S. I. Catedral.
Día 5: Turno primero, In Corea Domini, por don Casildo Iriarte, que en paz descanse.
Día 6: Turno 15, SANTO TOMAS DE AQUINO, por los difuntos señores San Julián y Olaso (que en paz descanse).
Día 8: Turno 1, INMACULADA, por don Pedro R. Cabasés y esposa (que en paz descanse).
Día 9: Turno 1, SAN FRANCISCO JAVIER, por don Pedro Maldonado y esposa (que en paz descanse).
Día 11: Turno 14, VIRGEN DEL BILAR, don Domingo Baporet (que en paz descanse).
Día 12: Turno 13, SAN ANTONIO (Titular), por doña Amalia Lusarreta (que en paz descanse).
Día 14: Turno 16, SANTA TERESITA DEL NIÑO JESUS, por los difuntos señores Machiñena (que en paz descanse).
Día 15: Turno 8, COR JESU (Titular) por don José y don Marcos Llorente (que en paz descanse).
Día 16: Turno 9, SAN JOSE.
Día 19: Turno 13, SAN FERMIN.
Día 21: Turno 4, SAN PASCUAL BAILON, por doña María Pascual (que en paz descanse).
Día 22: Turno 2, VIRGEN DEL CAMINO, por don José Ayala (que en paz descanse).
Día 23: Turno 5, SANTIAGO, por don Virgilio Sagués y doña Cermen Garjón (que en paz descanse).
Día 26: Turno 10, SAN MIGUEL, por don Francisco Ansaldo (que en paz descanse).
Día 28: Turno 3, SAN PEDRO (Titular), por don Joaquín Iruja (que en paz descanse).
Día 30: Turno 7, CIRCUNSCISION.
Día 16 SAN TARSICIO y el día 17 misa de comunión y retirada de la guardia.

ADORACION NOCTURNA SOLEMNE VIGILIA DEL CORPUS CHRISTI EN LA SANTA IGLESIA CATEDRAL
Se celebrará en la noche de hoy a mañana dando principio a las diez en punto de la noche.—Orden de la vigilia.
Presentación de la guardia de promoción de adadores veteranos, exposición de S. D. M. plática por don Antonio Añoveros.
Invitorio solemne a las cuatro de la mañana, misa de comunión, procesión por los claustros, reserva y retirada de la guardia.
Es obligatoria la asistencia de todos los oradores activos durante toda la vigilia, pudiendo quedarse durante toda ella todos los varones; las puertas se abrirán a las cuatro de la madrugada para que puedan asistir cuantos fieles lo deseen a la misa y procesión.
El Consejo Directivo

VIDA MUNICIPAL

Donde se ve lo innecesario del viaje de unos comisionados a la excorte

La sesión celebrada ayer por el Ayuntamiento en segunda convocatoria careció de todo interés. Duró una hora, comenzando a las seis y media de la tarde, y fue presidida por el señor Garbayo, concurriendo los señores Dorronsoro, Burgalea, Llanuza, Armisen, Barrián, Goñi, Aldaba, Zabala, Turillas, Arraiza (E. y P. J.), Arrivillaga, Alfaro, Martínez, Mata y Arteaga.

Una vez aprobada el acta de la sesión anterior y aprobados igualmente los libramientos y cuentas el señor ALCALDE PRESIDENTE dio cuenta de las gestiones realizadas en Madrid por el en compañía del señor ARRIVILLAGA, cumpliendo el encargo que se le confió. Por haber la comisión de Gobierno acordado enfocar el problema local de la enseñanza de forma muy diversa a como lo había sido anteriormente se desentendieron de este asunto, y se ocuparon principalmente de los referentes a la consignación del Estado para el Sanatorio Antituberculoso de Barañain, del derroche de la comandancia de Ingenieros de la capital y del de gasolina para la estación central de autobuses. Este último es de trámite y se resuelve normalmente; el segundo depende del Ministerio de la Guerra y han quedado encargados de proseguir la gestión los diputados de Cortes de Navarra, y el primero ha quedado como estaba por falta de la consignación oportuna en presupuestos, lo que hace necesario que por el Patronato de la nombrada institución se envíe lo antes posible nota del presupuesto y parte que le corresponde abonar al Estado para que se incluya en el proyecto de presupuestos generales del Estado la partida correspondiente. Si no se aprobara creía el señor ALCALDE PRESIDENTE que D. J. de la Diputación y Ayuntamiento deberían hacer de su parte lo conveniente para que funcionen todas las camaras de que el establecimiento dispone, ya que está nombrado todo el personal que ha de atender a los enfermos, aunque en vista de la prometedora aportación del Estado en el nombramiento de aquél no hayan intervenido exclusivamente las citadas Corporaciones.

Se prorrogó el contrato con la Casa Truniger sobre reparación y limpieza de máquinas de escribir por 670 pesetas anuales.
Se aprobó la propuesta sobre pago de cupón y amortización de obligaciones del empréstito de 1900.
Se acordó sufragar la mitad de los gastos ocasionados por seis enfermos que se enviaron a Fedrosa, habiendo pagado ya la otra mitad la Diputación.
Se acordó facilitar a la Diputación los datos que ha interesado respecto al manantial de aguas de Subiza y derechos del Ayuntamiento sobre el mismo, a los efectos de estudio por aquella corporación y ver si le resulta conveniente la adquisición del manantial.

Se accedió a conceder el empadronamiento solicitado por don Luis Nazabal y don Epifanio Santesteban.
Se adjudicó a don Anacleto Hualde el suministro de archivadores de cartón para el Archivo municipal, y a don Pascual Castellana el suministro de material eléctrico para entretenimiento de la red e instalaciones del alumbrado público municipal durante el presente año.
Por falta de consignación fueron desestimadas peticiones de Euzkalezaleak y de la Sociedad de Estudios Vascos, de subvención la primera para unos actos de cultura vasca y de demanda de envío de uno o más becarios la segunda para los cursos de verano que organiza.

Se acordó devolver a la Comisión de Hacienda para nuevo informe la propuesta de adquisición del concurso celebrado para la instalación de agua caliente en el pabellón de triplilería del Matadero.

En discusión se aprobaron los informes que siguen:
Proposición se desechen las dos proposiciones presentadas en el concurso celebrado para el suministro de 500 metros cúbicos de arena de río destinada a calles y se anuncia nuevo concurso con el mismo objeto.
Informando la instancia de doña Carmen Preclado Trevijano solicitando prórroga para la percepción del legado que se le

concedió de la Fundación instituida por doña María Iruja en Agosto del año 1932.
Informe en escrito de doña María Villanueva, arrendataria de la panadería del Venculo contestando al oficio que se le remitió respecto a los haberes que perciben los empleados municipales a sus órdenes y los que tienen asignados como tales empleados de nómina y plantilla.
Proposición se aprueben los planos y presupuestos del proyectado grupo escolar para el Enanche y se exponga la necesidad de resolver con toda urgencia el problema escolar de esta Capital.
Proposición se autorice a esta comisión para anunciar al público los ejercicios de oposición al premio de Sarasate.
Informando favorablemente la petición del señor Ros solicitando el arriendo del kiosco de bebidas que existe en el paseo de Sarasate.
Juicio Administrativo.
Informe proponiendo se autorice al señor Ingeniero municipal para que pueda ordenar se pinte al duco la cabina, capot, ruedas y aletas de la camioneta número 1.
Proposición se desestime la petición de los conductores de los auto-tanque número 2, camion número 1 y apisonadoras números 1 y 2, solicitando mejoras en sus haberes.
Informe proponiendo se desestime la petición de don Emilio Elorz en la que solicita la cesión gratuita de los terrenos de la manzana número 7 del Enanche.
Proposición se desestime escrito de "Librería de Ferrocarriles S. A.", de Madrid, en el que solicitaba un puesto para la venta de periódicos en la Estación Central de autobuses.

Estación Meteorológica de Pamplona
Día 1 de Junio de 1934
Barómetro..... Presión barométrica a 0º: a las 8, 723,3; a las 13, 724,8; a las 18, 725,2.
Variación de presión en 24 horas: a las 8, -0,7; a las 13, -2; a las 18, -2,8.
Reducción al nivel del mar: a las 8, 763,7; a las 13, 763,8; a las 18, 764,6.
Barógrafo.—Máxima 725,2; tendencia a subir; mínima 723,3.
Viento.—Dirección: a las 8, W; a las 13, N. W.; a las 18, N. W.
Termómetro.—Termómetro seco: a las 8, 13,8; a las 13, 22,8; a las 18, 23,4.
Termómetro húmedo: a las ocho 11,8; a las 13, 13,6; a las 18, 13,0.
Nubes.—Dirección: a las ocho N W; a las 13, N W; a las 18 N W.
Termómetro olectado al Norte.—Temperaturas extremas: máxima a la sombra a las 8 horas 25; mínima 12.
Evaporación a las 8 horas en 24 horas, 3,2.
Pluviómetro.—Agua recogida a las 8 horas en 24 horas 4,8 litros por metro cuadrado.
Anemómetro.—Recorrido total del viento en 24 horas y en kilómetros hasta las 8 horas 564.
Velocidad en metros por segundo: a las 8, 1,7; a las 13, 3,3; a las 18, 3,3.
Clases de nubes: a las 8, Cubierto; a las 13, Cubierto; a las 18, medio cubierto.
Estado del cielo: a las 8, cubierto; a las 13, cubierto; a las 18 medio cubierto.
El observador, Saturnino Goñi

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 14, céntrica con la Chapiteira.
ANIS LAS CADENAS
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION EN TELEFONO 234

Para un concurso

Trabajos presentados al concurso de la Biblioteca Olave

Relación de las obras presentadas al Concurso de 1933:
Grupo novela
Lema: Navarra.
Grupo Monografía
Lema: Deus est Machina.
Lema: Colobres.
Lema: Lizarrta, Larra, el Parral, la Tolego de Navarra.
Lema: Como las casas, la ciencia se construye piedra por piedra.
Lema: Charitas.
Tema cuarto.—Arte.
Lema: Anchetá.
Euskera
Lema: Gogoz eta Legaz.
Fuera de concurso
Lema: Patria y corazón.
Lema: Arrimados ad aqueste pilar.
Lema: Luz del presente es la historia del pasado.

BACHILLERES
Para los exámenes de Septiembre, comienzan las clases de verano el día primero de Junio
ACADEMIA PENCILLAS, García Castañón, 3. Teléfono 2279.

-Notas judiciales-

AUDIENCIA TERRITORIAL
Sentencias para hoy
Pleito quacencioso administrativo sobre revisión del decreto de la Excm. Diputación de 16 de Junio de 1933, promovido por el Ayuntamiento de Villava.
Informarán el letrado señor Puyo y el señor Fiscal de lo Contencioso.
Procurador, señor Cañada.
AUDIENCIA PROVINCIAL
Juzgado de Tafalla.—Juicio oral de la causa seguida contra José María Esparza y Martínez, y diez más, por desórden público.
Defensor, señor Arellano.
Declararán doce testigos.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
NACIMIENTOS
María Sagrario Urdanoz Goñi.
Fernando Villanueva Lusarreta.
María de los Angeles Barbarán El Bustó.
Fernanda Jaso Berlain.
María del Carmen Estefanía Zulategui Landivar.
Miguel María Oroz Lorete.
DEFUNCIONES
Daniela Petisme, de 75 años, de Abaigar, San José, 5, Convento.
Miguel María Peralta, de 13 meses, de Pamplona, San Miguel, 22, segundo.
Fermín Goñi, de 71 años, de Pamplona, General Chinchilla, 12, segundo.
Mannuel Troyas, de 62 años, de Vitoria, Euzkales, 43.
Cefarina Iribartegui, de 19 años, de Arguñari, San Lorenzo, 16, cuarto.
Lorenzo Valois, de Pamplona, Carmen, 27, segundo.
Daniela Petirena, de 75 años, de Abaigar, San José, 5.
MATRIMONIOS
Ninguno.

NOVIOS: No instaléis vuestro hogar sin antes visitar el almacén de muebles "La Castellana"
Venta a plazos: COMPASIA, 29 PAMPLONA

Casa de Socorro

En este Centro han sido asistidos:
Manuela Irigoyen, de 48 años, de erosiones en la nariz por ríña.
Pedro Elizondoy, de 19 años, de herida contusa en la mano izquierda por caída de bicicleta.
Soverino Usuariz, de 19 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por golpe.
Margarita Carcel, de 11 años, de herida incisa en la pierna derecha, por un cristal.
Francisco Aramayo, de 16 años, de heridas incisas en el antebrazo izquierdo.
Juan Esquisoz, de 22 años, de heridas contusas en una rodilla por caída.
Jesús Arbiza, de herida contusa en la mano derecha por golpe.
María Pura Aramendia, de 7 años, de fractura de la base del cráneo y del maxilar inferior y contusiones y erosiones generalizadas, por atropello de un coche. Pronóstico gravísimo.
José Chocarro, de 22 años, de contusiones y erosiones generalizadas por atropello de auto.
Se practicaron seis reconocimientos para bagajes.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL
San Nicolás.—Don Cándido Berruete, San Antón, 5, segundo.
San Lorenzo.—Señor Párroco.
San Agustín.—Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.
San Saturnino.—Don Cipriano Roncal, Campana, 4, segundo.
San Juan.—Don Sergio Iráizoz, Navarrería 41, segundo.
FARMACEUTICO
Señor González Boza, Chapiteira, 22.
Señor Ibañeta, Paseo de Sarasate, 32.

Noticias y sucesos

VUELCO DE AUTO
En el kilómetro dos de la carretera de Tudela a Tarazona volcó un auto conducido por don Lucas Heredia y en que marchaba con su esposa, doña Amalia Ruiz Clavijo, sufriendo ésta grandes destrozos en el brazo derecho, que hubo necesidad de amputárselo.

VACUNACION
En el día de ayer y en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco fueron vacunadas 80 personas, y revacuadas 11.—Total 91.

CHOQUE DE AUTOS
De Carcastillo comunican que en el kilómetro 34 de la carretera de Aibar a Caparroso, en vía pública de Murillo el Fruto, chocaron la camioneta SS. 7.907, cargada con unos cuatro mil kilos de ladrillos y que iba en dirección a Carcastillo, propiedad del vecino de Tafalla, Tomás Utrillas, y conducida por Crescencio Santas Maluendo, de 23 años, y el autobús de la Tafaleasa, Navarra 3.910, conducido por Ismael Valero Celaya, de 24 años, de Tafalla. Por fortuna no hubo que lamentar desgracias personales, y los vehículos resultaron con pequeños desperfectos. El accidente ocurrió en una curva muy pronunciada y los conductores inculpan recíprocamente como causantes.

UNA NIÑA QUEDA EN GRAVÍSIMO ESTADO POR ATROPELLO DE COCHE

Al mediodía de ayer ocurrió una sensible desgracia en el barrio de la Rochapea. Un coche que con dos hijas marchaba Marcelino Echebarri, atropelló a la niña de siete años María Pura Aramendia, produciéndole la fractura del cráneo, la del maxilar inferior y contusiones y erosiones en ambas piernas. En la Casa de Socorro fue calificado su estado de gravísimo. Marcelino Echebarri se dio en su descargo que no vio a nadie delante del coche en la carretera, y que se enteró del accidente por los gritos desgarradores de los transeúntes al ver a la pequeña al parecer muerta bajo el vehículo.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarasate 4 y Teléfono 1401

ATROPELLO DE AUTO

En la Vuelta del Castillo, José María Lechumberri fue atropellado por un auto que conducía Miguel Alvarez Pérez, sufriendo lesiones de pronóstico reservado, de las que de primera intención fue asistido en la Clínica de San Miguel.

UN LANZAMIENTO Y UNA VUELTA DE LOS MUEBLES AL PISO

En un piso de una casa de la calle de Navarrería se presentó ayer el Juzgado para proceder a la ejecución de un desahucio. En previsión de incidentes acudieron al lugar fuerzas de asalto, y los muebles del vecino desahuciado fueron acomodados para su traslado al local que al efecto tiene el Ayuntamiento en una camioneta municipal. No ocurrió incidente alguno, pero así que el Juzgado y las fuerzas se retiraron, el numero público que presenció la diligencia tomó los muebles y los colocó en el piso de que judicialmente habían sido sacados.

DISPARO DE ARMA DE FUEGO

En Sangüesa se ha detenido a Manuel Hualde Morjones, de 23 años, soltero, natural de dicha ciudad, por hacer un disparo de pistola sobre el encargado de las obras de la Casa Portolés y Compañía en el canal de las Bardenas, don Ramón Sarria, que resultó lleso del atentado. Hualde declaró haber procedido como lo hizo por encontrarse sin trabajo y falta de todo recurso.

APEDREADOR DENUNCIADO

Al Juzgado de Mañeru ha sido denunciado el niño Juan Iruja, por apedrear un autobús al pasar por aquella villa.

TENTATIVA DE HURTO

Dicen de Sartaguda que se ha denunciado a Agustín Campos Remíz, de 26 años, casado y natural de Lodosa, domiciliado en Sartaguda, que intentó hurtar cinco tablas de madera de pino de las que se emplean en las obras del canal de Lodosa, para lo cual las cogió del entibado de un túnel y las ocultó en un lugar cercano, en el que cuando pretendió recogerlas fue sorprendido por el mozo de mulas de las obras expresadas.

DENUNCIAS

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:
Seis individuos por postular.
Ocho por promover un fuerte escándalo.
Dos por embriaguez y escándalo.
Un vecino por tener aves en su domicilio, molestando a los colindantes.
Cuatro por jugar al fútbol en la vía pública.
Uno por dedicarse a recoger cacharros por los pisos.

Ante la Comisaría de Vigilancia fueron denunciados:

Dos por reyerta y escándalo.
Seis por promover un fuerte escándalo.
En el día de ayer, durante las ceremonias religiosas de la Catedral le fué sustraída una cartera de mano a una señora.

Practicadas las gestiones oportunas por el guardia municipal Victorio Elizondoy, dieron estas por resultado la detención del ratero y la recuperación del bolso.
CARIDAD.—A las personas caritativas se hace saber que en Descazcos, 27, primero, se halla muy necesitada una familia con seis hijos, que agradecería muy de veras ser socorrida por las más elementales atenciones.

Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Gora, 24 -- Teléfono 9742 -- Madrid

ORA EL CUCO
EN PASTA Y LIQUIDO

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de .24 ptas. año
Resto de la Península .30 " "
Extranjero .50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

MADRID.—Ponencia para estudiar la proposición de ley sobre el ferrocarril de Estella a Marcilla. Buenas impresiones del Gobierno acerca de la proyectada huelga de campesinos, de la que se ocupa en Consejo. Vista del recurso interpuesto ante el Tribunal de Garantías por el Gobierno contra la ley de cultivos catalana. El Parlamento trata de la Justicia Municipal y aprueba el presupuesto de Comunicaciones.

LAS REGIONES.—Preparativos para las maniobras navales en el Mediterráneo. Hallazgo del cadáver del cabo de aeronáutica Sales. Sangrienta reyerta en Villalpando.

EXTRANJERO.—Un pueblo afgano tragado por la tierra. La Conferencia del Desarme se halla en el punto crítico según Henderson.

NOTICIAS DE MADRID

Madrid 1 (23.30)

DE LA GACETA

Entre otras disposiciones se publican en la "Gaceta" las que siguen:

Concediendo licencia para asuntos propios para Ventosa (Portugal) al carabiniere de la comandancia de Navarra Manuel Siguero Andrés.

Idem licencia para asuntos propios para la aldea de Potos (Portugal) al carabiniere de la comandancia de Navarra Juan García Matias.

CONSEJO DE MINISTROS

En la Presidencia se reunió esta mañana el Gobierno en Consejo, terminando a las dos de la tarde.

A la salida desfiló el señor Salazar Alonzo el rumor de haber dimitido el director general de Seguridad diciendo que el señor Valdivia es un colaborador eficaz e identificado con el Gobierno, estando con el el ministro.

Interrogado sobre si habían ocurrido incidentes con motivo de la huelga de campesinos manifestó que carecían de importancia los sucesos, hasta el punto de carecer de volumen para ser considerados ni como vulgares sucesos.

El ministro de Obras Públicas aclaró una noticia churlada ayer sobre el estado de las obras en curso de los nuevos ministerios. El arquitecto señor Zazuá ha hecho saber que las obras paralizadas por la huelga de metalúrgicos corren grave peligro de no continuarse prestamente, y tal informe se ha puesto en conocimiento de la empresa constructora.

El señor Estadella preguntaron los reporteros que les decía del conflicto metalúrgico, respondiéndoles que aunque no se ha llegado a resoluciones concretas faltan por perfilarse sólo pequeños detalles, pudiendo decirse a su juicio que la solución está próxima a base del acuerdo de los jurados mixtos de implantar la jornada de 44 horas para todo España.

Agregó Estadella que la huelga de campesinos era el asunto más importante de que se había ocupado el Consejo, siendo buenas las impresiones existentes. Ya que se han estudiado nuevas peticiones de la Federación de Trabajadores de la Tierra. Se ha decidido que funcionen oficinas de colocación obrera y recibir ofertas y demandas de obreros y patronos, y se ha hablado del establecimiento del turno forzoso en evitación de posibles represalias por las Patronales, a cuyo fin se autorizará a los Delegados de Trabajo para establecer hasta cierto punto un turno forzoso de trabajadores, sin imponerlo totalmente. Esto lo considera el Gobierno como un gran paso para dar solución a la anunciada huelga de campesinos.

En la referencia oficiosa se dice: El Ministro de la Gobernación dijo cuenta del estado del orden público en toda España que es satisfactorio.

Después se estudiaron diferentes cuestiones.

COMUNICACIONES: Jubilando por edad y condecorando honores de jefe superior de Administración libres de gastos al funcionario técnico don Jesús Ortiz Briamo.

Idem honores de jefes de administración civil libres de gastos a don Luis Gallardo y don Pedro Altin García Rodríguez.

Idem iguales honores a 188 funcionarios jubilados de Telégrafos a los que se les concedió ya antes de suspenderse esta práctica.

GUERRA: Concediendo libertad provisional a un penado del fuero de Guerra.

Proyecto de condecoraciones a varios generales, jefes y oficiales.

OBRAS PUBLICAS: Autorizando la suabasta del plan para reparación de carreteras y firmes especiales por un presupuesto de pesetas 2.924.973.

MARINA: El Ministro informó extensamente sobre la liquidación de la Traslántica, acordándose publicar el oportuno decreto.

ESTADO: El Ministro interino informó de la marcha de los asuntos de este departamento, especialmente de las reuniones de Ginebra.

TRABAJO: Declarando caducados los nombramientos de consejeros del Monte de Piedad de Madrid hechos por libre disposición del Ministerio y designando los nuevos vocales.

Decreto sobre el número de vocales de la Junta de Beneficencia en Madrid.

Nombrando para la consulta de vías urinarias en el hospital del Buen Suceso al doctor Leonardo Alvarez Serro, el cual desempeñó el cargo anteriormente.

Aprobando el reglamento del Patronato de Política Social Inmobiliaria del Estado.

Dictando normas para coordinación de servicios.

GOBERNACION: Modificando el artículo sexto del decreto de 23 de Enero último sobre requisitos para la estancia de extranjeros en las Baleares y dando facilidades para el cumplimiento de varias disposiciones de tal decreto.

Accediendo a lo solicitado por el Ayuntamiento de Daimiel (Valencia) se le conceden dos años de prórroga para la construcción del cementerio municipal.

INDUSTRIA.—Expediente sobre elevación de tarifas arancelarias con carácter de antidumping a las limas y escotinas procedentes de Francia, Gran Bretaña y Suiza.

HACIENDA.—Aprobando las cuentas del Bonopolo de Petróleos de 1932 y 33.

Modificando la redacción de los artículos dos y treinta del decreto de 18 de diciembre de 1917 sobre servicios del catastro de la riqueza urbana.

Dejando sin efecto el real decreto ley de tres de noviembre de 1918 sobre el personal de las minas de Almadén y Arroyaves.

Cid dijo que se había ocupado en el Consejo del asunto de la radiodifusión.

Esta tarde anunció el Ministro de Justicia que iría a Castellón para participar en un acto político representando al Gobierno.

Hidalgo acompañará al Presidente de la República, además, del ministro de Marina, a las maniobras navales del nueve de junio en Alucida. En Mahón verá Hidalgo las pruebas de los cañones antiaéreos.

Las maniobras militares en Marruecos serán presididas por el alto comisario y el jefe de las fuerzas militares.

CATALUNA EN EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

En el salón de Plenos del Palacio de Justicia se ha celebrado esta mañana ante el Tribunal de Garantías Constitucionales la vista del recurso interpuesto por el Gobierno del Estado contra la ley de cultivos promulgada por el Parlamento de Cataluña.

Presidió el señor Albornoz, que tenía a sus lados a los vicepresidentes primero y segundo, señores Gasset y Travieso.

Ha sostenido la procedencia del recurso el fiscal general de la República, informando después de leer el secretariado general del Tribunal a un modo de apuntamiento.

Sostuvo que en la materia a que la ley recurrida se refiere la legislación correspondiente al Estado y la ejecución a la región autónoma, y afirmó haberse presentado el recurso dentro del plazo legal.

Impugnó el recurso el consejero de competencias de la Generalidad don Amadeo Hurtado.

Resaltó ser el primer asunto de que el Tribunal conocía en público.

Lamentó no haber habido en el asunto la concordia a que se habría llegado de iniciar el Estado una gestión amistosa cerca del catalán a hora oportuna.

Afirma que se ha pasado el plazo hábil para recurrir, pues por haberse tomado el acuerdo por el Parlamento catalán el 12 de abril finaba el dos de mayo, y el recurso se interpuso dos días después, el cuatro.

Pide respeto para la obra de un Parlamento y unos hombres de buena fe.

Expone la procedencia de la posición del Parlamento catalán por encuadrarse dentro del marco constitucional.

Recuerda que el tres de mayo el Gobierno estaba ignorante del asunto recurrido, habiendo interpuesto el recurso por sugerencias ajenas.

Defiende el fondo de la ley recurrida desde el punto de vista doctrinal y técnico.

Se lamenta que por defecto del Gobierno del Estado no hayan caminado de acuerdo aquí y el de la Generalidad.

Expone cómo la ley catalana no es ataque al derecho de propiedad, facilitando el acceso a ésta.

Declara que en cada catalán se encontrará un hombre firmemente resuelto a defender la tradición, que la ley impugnada ha recogido.

Se muestra esperanzado en un fallo justo.

Rectifican el fiscal y el señor Hurtado y el señor Albornoz da por terminada la vista después de recoger una alusión del señor Hurtado y decir sobre ella no necesita el Tribunal de nada para mantener sus prestigio.

MODUS VIVENDI TURCO-HISPANO

En el Ministerio de Estado han manifestado haberse firmado el modus vivendi entre España y Turquía.

LA RADIOFUSION EN CATALUNA

Acercas de este asunto conferenciaron Cid y Cambó y Samper y Cambó.

Circuló en los pasillos de la Cámara el rumor de que por el Gobierno iban a darse instrucciones concretas a sus representantes en la comisión mixta de adaptación de servicios en Cataluña, pero el subsecretario de Comunicaciones afirmó era prematuro afirmar tal cosa.

INHUMACION DE LAS VICTIMAS DE LOPOSTHEY

En la capilla de San Lorenzo se han celebrado funerales por las víctimas del accidente de autos de Liposthey, enterrándose todos los cadáveres en un panteón común en la parte nueva de dicha sacramental.

EL FERROCARRIL DE ESTELLA A MARCILLA

En la Comisión de Obras Públicas de la Cámara se ha designado una ponencia para

estudiar el proyecto de ley de continuación del ferrocarril vasco navarro desde Estella a Marcilla. La integran los señores Blanc, Prieto y Oreja.

SESION EN LA CAMARA

A las cuatro y cinco abre la sesión en el Congreso el señor Alba.

Después de aprobada el acta se aprueban varios dictámenes y se entra a examinar el proyecto de modificación de la ley de justicia municipal.

Combate la totalidad del señor de los Ríos, contestándole el ministro de Justicia.

Después de intervenir los señores Martínez Ortiz y Martínez Moya se suspende el debate y se pasa a discurrir el presupuesto de Comunicaciones.

Rodríguez Vera se ocupa de los servicios de Comunicaciones en general.

Le contesta Cid, analizando las partidas del proyecto.

Acuña combate el proyecto, contestándole el Ministro.

Alonso Zapata retira un voto particular.

Intervienen Villanueva, Aguilante y Martínez Rubio. También lo hace Abilio Calderón. Todos se refieren a los haberes de los funcionarios y a las dificultades económicas que se oponen a su mejora, oyéndose fuertes rumores al recordar Saborit los haberes del clero.

A. OROZ Médico
San Antón 3. Teléfono 1400
ANALISIS

Rodríguez Viguri defiende una enmienda y los socialistas piden votación nominal, votando a favor 86 y en contra 17.

Se rechaza una enmienda de Viguri y se aceptan dos.

Se incorpora al dictamen un voto particular y queda aprobado el presupuesto de Comunicaciones.

Se pone a debate el proyecto de ley de radiodifusión.

Albifana se queja de que no se tenga en cuenta el esfuerzo de las empresas privadas.

Se debate el dictamen de no volver a la comisión.

Solá Cañizares termina su discurso iniciado ayer.

A las nueve de la noche se suspende el debate y se levanta la sesión.

LAS REGIONES

Madrid 1 (23.30)

ACCIDENTE AVIATORIO

Málaga.—En el campo de aviación del Rompedero hacían prácticas de vuelo Pedro Pérez del Pulgar y Ricardo Puente García

en una avioneta que al sufrir avería capotó estrellándose contra el suelo.

Gracias a una rápida maniobra de Pérez no fueron más lamentables las consecuencias, resultando leve éste y su compañero gravemente herido.

RIVEN A CUCHILLADAS.—UN MUERTO

Zamora.—En Villalpando tres comunistas rifieron con otros tres individuos de filiación desconocida, agrediendo a cuchilladas, resultando muerto el comunista Francisco Gallego y herido de gravedad Marcelino Carmanzana.

EL CARINO DE UN PUEBLO A SUS EDILES

León.—En el pueblo de Burgos de Romero unos desconocidos asaltaron la iglesia y desvalijaron los cepillos.

En la sesión del Ayuntamiento se originó un gran escándalo al tratarse del empujamiento de un grupo escolar, interviniendo el pueblo, que insultó al alcalde y a los concejales.

HUELGA DE DEPENDIENTES DE COMERCIO EN MELILLA

Melilla.—Los dependientes de comercio mantienen la huelga y se cree van a sumarse a ella otros gremios.

Se han adoptado medidas para garantizar el abastecimiento.

HIERE GRAVEMENTE A SU PADRASTRO

Ciudad Real.—En el pueblo de Luciana el Guardia civil Basilio Rodin, hirió gravemente a su padrastro por que maltrataba a su madre.

EL GORDO EN SALAMANCA

Salamanca.—El gordo que ha tocado a esta ciudad está muy repartido entre gentes humildes.

TORERIAS

Valencia.—En la madrugada fué liberado el torero Toledo que como se sabe salió a la plaza un tanto "humedo".

El "facultativo" ha expuesto las causas que le impidieron actuar.

Se le ha prohibido indefinidamente torrear en Valencia.

Se multará a la empresa del espectáculo por alterar el horario de las corridas.

HERIDOS DOS TENIENTES DE ALCALDE Y DOS COMERCIANTES.—UN AUTO CORREO AL CANAL DE URGEL

Lérida.—Un taxi chocó con un camión resultando heridos los tenientes de alcalde Ferrera y Barberán y dos comerciantes.

A un auto correo se le rompió la dirección, cayendo al canal de Urgel.

Los viajeros se salvaron a nado, y algunos de ellos resultaron contusionados.

HALLAZGO DE UN CADAVER

Barcelona.—Unos pescadores encontraron el cadáver del cabo de aeronáutica Sales que como se sabe murió hace unos días en un accidente de hidro con otro compa-

ñero, cuyo cadáver fué encontrado mientras que el de Sales había desaparecido arrastrado por el motor del aparato.

EL ENTIERRO DE LAS VICTIMAS DE UN ACCIDENTE

Tomelloso.—Se verificó el entierro de las víctimas de ayer al desprenderse el balcón del Ayuntamiento.

LAS PROXIMAS MANIOBRAS NAVALES DEL MEDITERRANEO

Palma de Mallorca.—Con motivo de las próximas maniobras navales llegaron a este puerto, procedentes de Cartagena los destructores "Almirante Ferranti", "Alcalá Galiano", "Barcaiztegui" y siete submarinos.

De Barcelona llegaron el acorazado "Jaime I" y los cruceros "República", "Lepanto" y "José Luis Díez".

Se espera a las unidades del banco azul.

El día cinco estarán concentrados todos los buques de la escuadra.

EXTRANJERO

UN ENTREACTO PARA CALMAR LOS ESPIRITUS

Ginebra.—Ayer decayó el interés en torno a las deliberaciones de la Conferencia del Desarme, que alcanzó a un grado máximo con los discursos pronunciados el miércoles por los señores Simon y Barthou.

La lectura reposada de los discursos citados ha permitido reconocer que ninguno de ambos grandes oradores sobrepasó los límites de los derechos reconocidos a todos los representantes de países en la Conferencia.

El señor Henderson dispuso que las actividades de la Conferencia tuvieran un alto que permitiera reposo a los espíritus y sirviera para mediante conversaciones particulares, tratar de enderezar los resultados de la Conferencia a una finalidad práctica.

Ayer celebró sucesivas conversaciones con los señores Barthou, Simon y Benés.

EL CONFLICTO DEL CHACO

Ginebra.—La mañana de ayer fué conagradada por el Consejo de la S. D. N. al conflicto del Gran Chaco.

Bolivia, representada por Costa de Reis, aceptó las conclusiones del informe de la Comisión de Encuesta de la S. D. N.

Paraguay, por la voz de su delegado Caballero y Bedoya, encontró insuficientes las garantías propuestas contra una nueva agresión boliviana.

Hoy continuará el debate.

INCENDIO EN UNA FABRICA DE PAPEL

Habana.—Un incendio de gran gravedad se ha declarado en la manufactura de papel La Papelera Cubana, la más importante de la isla. Las pérdidas ascienden a 600.000 dólares.

Se sospecha que el Sindicato anarquista de obreros de la Papelera ha sido el instigador del incendio. Diez operarios han sido detenidos.

SE PIDE EL PREMIO NOBEL DE LA PAZ PARA EL MINISTRO DE NEGOCIOS EXTRANJEROS DEL BRASIL

Lima.—El periódico "Crónica" publica un artículo, en el que pide al Gobierno peruano se ponga de acuerdo con el Gobierno de Colombia para solicitar el Premio Nobel de la Paz para el señor Mello Franco, ministro de Negocios Extranjeros del Brasil, e iniciador y director de las gestiones que condujeron al acuerdo que ha evitado la guerra entre los dos países.

LAS HUELGAS EN LOS ESTADOS UNIDOS

Nueva York.—Siguen inquietando las cuestiones industriales y se teme que vayan a la huelga ciento diez mil obreros a causa de las discusiones sobre restricciones.

EL PLEBISCITO DEL SARRÉ EL UNO DE ENERO

Ginebra.—El plebiscito del Sarre se celebrará el primero de enero si Francia y Alemania aceptan el acuerdo propuesto.

La conferencia del Desarme ha aplazado las deliberaciones hasta el martes.

Al comunicar el aplazamiento ha manifestado el presidente Henderson que la actuación actual es la más grave desde la apertura de la Conferencia.

TRES MUERTOS EN ACCIDENTE AVIATORIO

Groydon.—Un avión francés chocó con la estación de radiotelegrafía perdiendo sus tres tripulantes.

¿UN COMPLET CONTRA ROOSEVELT?

Worcester.—Ante el rumor de que existía un complot para arrojar una bomba en el tren en que llegaba el Presidente Roosevelt se han tomado enormes medidas de precaución.

EXCURSAS AL EMBAJADOR ESPAÑOL

Habana.—El Gobierno ha presentado excusas al embajador español porque ayer fué abucheado por un grupo de obreros.

UN PUEBLO TRAGADO POR LA TIERRA

Peshawar.—Todo un pueblo afgano, integrado por ciento cincuenta casas, a consecuencia de un terremoto de extraordinaria violencia ha desaparecido totalmente bajo tierra, siendo tragadas casas, ganados, ajuares etc.

El violento fenómeno fué precedido de lluvias y de tremendos ruidos subterráneos que obligaron a los habitantes a huir al campo gracias a lo cual se salvaron.

¡A FILAS!

Buenos Aires.—Doce de la Paz que el Gobierno ha llamado a filas a las reservas de 1915 y 1916.

HUELGA GENERAL

La Federación de obreros del hierro de Washington han anunciado que declarará la huelga general en todo el territorio de los Estados Unidos, en el caso de que los patronos continúen negándose a reconocer a los obreros el derecho a designar sus representantes para las negociaciones entre patronos y obreros.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1884
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 "
Fondo de reserva... 6.486.211 "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aiz, Buñuel, Caparros, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurozun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... 3'60 %
Imposiciones a plazo de un año... 4 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Clínica operatoria de S. Miguel
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.— Teléfono 884
Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente
SERVICIO FACULTATIVO
Cirujía general: Dr. JUARISTI
Ginecología, Obstetricia y Neostreología: Dr. ARZANA
Garganta, nariz y oído, Dr. CANALI 80.
CONSULTAS: De 10 a 1 y de 5 a 8.—Gratuitas para pobres los jueves de 9 a 8

EL CONSEJO DE MINISTROS APRUEBA EL DISCURSO DE BARTHOU EN GINEBRA

París.—Bajo la presidencia de M. Doumergue, se reunió ayer el Consejo de ministros, escuchando a M. Piétri, ministro de Marina, que llegó de Ginebra la víspera expuso la marcha de las deliberaciones de la Conferencia y los trabajos de la delegación francesa.

El Consejo acordó hacer público que su ministro de Negocios extranjeros había en su discurso del miércoles recogido con exacta fidelidad el punto de vista francés sobre la cuestión.

EL CONTROL DEL CAUCHO

París.—Hoy comienza a regir el plan quinquenal para el control de la producción mundial del caucho y al cual se ha adherido Francia.

FESTEJANDO UN ANIVERSARIO

Berlín.—Ayer desfiló por las calles de esta una manifestación conmemorativa de la batalla de Jutlan.

Integrábanla asociaciones navales, secciones navales de la juventud hitleriana y una compañía de artillería de Marina.

Pronunció un discurso el contralmirante Lutzon.

¡A FILAS!

Buenos Aires.—Doce de la Paz que el Gobierno ha llamado a filas a las reservas de 1915 y 1916.

HUELGA GENERAL

La Federación de obreros del hierro de Washington han anunciado que declarará la huelga general en todo el territorio de los Estados Unidos, en el caso de que los patronos continúen negándose a reconocer a los obreros el derecho a designar sus representantes para las negociaciones entre patronos y obreros.

De la práctica cotidiana

Alimentación y obesidad

Son muchas las personas que creen que la obesidad depende principalmente de la alimentación, y buscan con afán, en la lista de sus alimentos habituales, cuáles son los res-

pensables de su aumento de peso corporal. Estas mismas personas, cuando ven fracasados sus esfuerzos encaminados a lograr una alimentación que les alimente sin hacerles engordar, o que les reduzca el peso sin debilitarlos, buscan el consejo médico, acerca del régimen dietético que convenga seguir, y les sorprende que en vez de instituirles seguidamente el plan que solicitan, se les someta a un estudio concienzudo de las causas de su obesidad.

No puede negarse que la alimentación constituye un factor fundamental en la génesis de la obesidad; pero hay otros de mayor importancia, y algunos, desde luego, de mayor importancia, como ocurre con el factor endocrino.

Todos conocemos personas que comen copiosamente y que, sin aquejar molestia alguna, y al parecer con una perfecta asimilación, están siempre delgados. Otras, por el contrario, extraordinariamente sobrias, con comidas reducidas y poco nutritivas, tienden a la obesidad.

Indudablemente se trata de funciones endocrinas, de metabolismo activo o retrasado, que activa o retarda las combustiones; trastornos en los que la glándula tiroidea juega un papel principalísimo.

Cuando se entregan a los placeres de la mesa y llevan una vida, muélele, sin ejercicio, sin estímulo alguno orgánico, vida sedentaria que favorece la obesidad y otras muchas enfermedades (reumatismo, gota, cólicos hepáticos y nefríticos, diabetes, plejora sanguínea, por no citar sino algunas de las más comunes). Con ello, la riqueza y el bienestar material, no disfrutados razonablemente, son responsables muchas veces de la enfermedad y de la muerte prematura.

Hay, por fin, un grupo de personas que no comen abundantemente, pero comen a base de alimentos de gran rendimiento energético y de fácil asimilación, que producen sobrecarga de grasa. Estas personas no encuentran, en su, al parecer, alimentación moderada, motivo para el aumento del peso corporal.

Tenemos, por fin, aquellos que por sí mismos se imponen un plan dispendioso para adelgazar, a base de un plan rigurosísimo, sin fundamento alguno, que no aporta al organismo aquella suma de elementos indispensables para su gasto de energías. La consecuencia es que caen en un estado de concusión que deja paso a graves enfermedades y principalmente a la tuberculosa.

Un buen régimen para adelgazar debe reunir las siguientes condiciones: Facilitar las calorías indispensables para hacer frente a las necesidades corporales (mayor o menor, según la corpulencia, trabajo que se realice, metabolismo individual, edad, etc.). Buena tolerancia por parte del aparato digestivo.

Adelgazamiento lento. No originar otros trastornos orgánicos, ni determinar depresión psíquica o incapacidad intelectual.

Aun así, bien instituido el régimen, será vigilado por el médico periódicamente, y no se fiará a él todo el tratamiento, pues debe ser combinado siempre con un ejercicio adecuado, y, en ciertos casos, con la administración de medicaciones sencillas que regulen el metabolismo nutritivo.

Doctor Santiago CARRO, Académico de Medicina

INFORMACION POSTAL

TAFALLA

La fiesta del Corpus Christi

Con gran brillantez se celebró esta fiesta, que tanto raigambre tiene en el pueblo, hasta el punto de que la iglesia parroquial de Santa María se hallaba totalmente llena. Después de la misa se celebró la procesión que partió del atrio de la parroquia, procesión que resultó brillantísima y de una belleza extraordinaria. El próximo domingo se celebrará esta fiesta en la parroquia de San Pedro en la forma acostumbrada.

Del Euzko Etxea

Con motivo de la festividad del día se trasladaron a Cascastillo el cuadro artístico del expresado centro, así como el cuadro de zapaterías y pexopolinas, siendo muchísimos los patriotas que acompañaron a aquellos. En Carcastillo el cuadro artístico tuvo un gran éxito, y pusieron en escena, "Troquel de raza", que gustó de una manera extraordinaria.

El teatro de la indicada villa fué insuficiente para contener a la multitud que se apuñaba por entrar al local. El cuadro artístico fué entusiásticamente ovacionado y los zapaterías y pexopolinas tuvieron que bailar por las calles, para que ninguno del pueblo dejara de ver la fiesta. Los excursionistas volvieron encantados de la jira.

Fiesta vasca

La comisión organizadora de esta fiesta lleva muy adelantados sus trabajos para la gran fiesta vasca que ha de celebrarse el día 10 en nuestra ciudad. Dada la gran animación que existe no sólo en Tafalla sino en los pueblos limítrofes es seguro que será un éxito.

La fiesta dará comienzo por la mañana y terminará por la tarde.

En el Colegio Subvencionado

El día treinta y uno dieron comienzo los exámenes de bachilleres en el expresado centro, siendo muchas las personas que existen a los mismos.

Los exámenes de los alumnos libres se celebrarán el día tres del presente.

Juiciales

Hoy, día 2, se celebrará la vista contra varios vecinos de Tafalla, como consecuencia de los alborotos de la sesión de que en su día dimos cuenta a nuestros lectores. Que salgan bien de los "exámenes" es nuestro mayor deseo.

El correspondiente

ZANGOTZA

SANGUESA

EXCURSION ESCOLAR

El día 28 tuvo lugar la excursión escolar a San Sebastián, de los alumnos de la Graduación de Sangüesa, saliendo a las cuatro y media de la mañana en tres autobuses de la sociedad local "La Veloz Sangüesina".

Fueron los niños acompañados del señor alcalde, don Agustín Blanco, que llevado de su amor a la infancia y en representación del Ayuntamiento, quiso acompañarlos, del médico titular don Bernardino Horeada, del muy entusiasta de la cultura, don Francisco Onaslo y del joven empleado municipal Lucio Pérez.

La mañana resultó magnífica, y los niños gozaban lo indecible al contemplar la vegetación de Uztama, puerto de Velate y el Baztán.

Después de almorzar con gran apetito en Mugaire y recorrer los diversos departamentos de la Factoría Piscícola, continuaron el viaje, deteniéndose en el puerto de Pasajes, donde los escolares tuvieron la dicha de admirar vapores amarrados y uno descargando sus mercancías.

Ya en la bella ciudad del Cantábrico, vieron con detención el museo de San Telmo, el Aquarium, y desde Igueldo, el hermoso panorama.

En todas partes fueron acogidos los escolares con el mayor afecto, dando toda clase de facilidades a los expedicionarios por las vistas.

El digno presidente del Solar Navarro,

don Francisco Muniain y don Teodoro Galarza, que a la llegada a San Sebastián nos esperaban, pusieron a nuestra disposición, y amablemente nos invitaron a visitar la casa del Solar y obsequiar a los niños y acompañantes con la esplendidez que les caracteriza y que por la premura del tiempo, no se pudo llevar a feliz cumplimiento.

Gracias pues a dichos señores y al Solar Navarro, extensivas a los encargados de los centros visitados y a todas cuantas personas de algún modo contribuyeron a que la excursión resultara tan instructiva y agradable como se esperaba.

El regreso se hizo pasando por la industrialosa Tolosa, balneario de Betelu, llegando a casa muy contentos de tan delicioso viaje.

Luis GIL.

VILLA FRANCA DE ORIA

Nota de los precios que han regido en el mercado semanal celebrado en esta Villa el día 30 de Mayo de 1934.

- Gallinas, par, de 12 a 15 pesetas. Pollos, par de 7 a 10. Conejos, par de 6 a 8. Pichones, par a 4,25. Huevos, docena a 2,15. Manzanas, docena a 0,60. Cebes, una a 0,50. Lechugas, una a 0,15. Alubia roja del país, kilo a 2,15. Alubia blanca del país, kilo a 1,70. Queso de oveja del país, kilo a 3,50. Carnes para el matadero: Bazy, kilo a 1,40. Vaca, kilo a 1,35. Ternera, kilo a 2,00. Cordero, kilo a 2,35. Cerdos de 2 a 3 meses, uno de 55 a 55. Cerdos (vivo), kilo a 2,10. Villafranca de Oria a 30 de Mayo de 1934. El Correspondiente

De Enseñanza

Por la presente se convoca a todos los señores Maestros y Maestras de las Escuelas elementales del valle Salazar para que concurren a la Escuela Nacional de niños de Euzkara, en el valle referido, el día cuatro del actual, lunes, a las nueve y media de la mañana, con objeto de establecer los centros de colaboración reglamentarios. Pamplona primero de junio de 1934. El Inspector Jefe, Mariano Lampreave.

FESTIVA DE LA SALUD

En cumplimiento de lo ordenado por la Inspección de Primera Enseñanza de Navarra para llevar a efecto lo dispuesto por la Dirección general de Sanidad con motivo de la Fiesta de la salud, se reunieron en el patio de Castel-Ruiz los padres y alumnos de las Escuelas de Tudela, previa invitación de los maestros, en donde escucharon dos conferencias sencillas y pedagógicas a los componentes y entusiastas méritos de la localidad señores Remacha y Munarriz, quienes disertaron sobre higiene de la digestión el uno, e higiene de la respiración el otro; siendo muy aplaudidos por los concurrentes.

El acto terminó con los consejos prácticos obtenidos en su larga vida de octogenario, que el Alcalde ejerciente de la Ciudad don Anselmo Blanco, dirigió a las escolares en medio de los sinceros aplausos que los mismos tributaron espontáneamente a la respetable y simpática figura de un anciano, que todavía puede permitirse el poder hablar con la firmeza y entusiasmo propios de la juventud y disfrutar de una salud perfecta.

Celebráramos que en época apropiada, se organizase una serie de estas conferencias en las escuelas aprovechando la buena disposición de la clase media tutelera.

C. I. O.

Papeles pintados-decoración Pintura lisa y plástica bajo relieve Trabajos sobre presupuestos económicos JUAN VARELA MAYOR, 50 PAMPLONA Teléfono 1727.

Muebles EZCURDIA FABRICA Y EXPOSICION Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431 Cortinajes - Alfombras

CONCURSO

Literario para 1934

Ilmo señor:

Vistas las bases reguladoras del Concurso Nacional de Literatura de este año, elevadas a la Superioridad por esa Dirección General de su digno cargo; este Ministerio se ha servido aprobarlas y disponer que las mismas sirvan de convocatoria, publicándose en la Gaceta de Madrid y en tirada especial, que será distribuida en toda la Prensa y Centros literarios y artísticos de la Península, Baleares y Canarias, por medio de los señores Gobernadores Civiles.

Bases para el Concurso de Literatura

Primera: Podrán presentarse a este Concurso todos los escritos españoles, hispano-americanos y filipinos residentes en la Península, Baleares y Canarias, excepto aquellos que hubieren obtenido el premio, otorgado en su totalidad, en el concurso del año anterior.

Segunda: Este Concurso constará de dos temas.

Tercera: Tema a): Ensayo crítico-biográfico sobre Pedro Berrugoste.

Cuarta: Cada autor podrá presentar una sola obra, original e inédita, escrita a máquina; sin que se rechacen las que estuvieren a mano, con letra clara.

Quinta: Se adjudicará un premio de 6.000 pesetas y dos accesit de 1.000 cada uno.

Sexta: Las obras irán firmadas con un lema, que se reproducirá en un sobre cerrado, en el cual figurará el nombre y la dirección del autor.

Séptima: El Jurado calificador de este Concurso se formará del modo siguiente: un miembro del Consejo Nacional de Cultura, designado por el mismo; dos académicos de la Academia de Bellas Artes de San Fernando, que indicará esta entidad, uno de ellos pintor y el otro crítico de Arte; un académico de la Historia, que designará la Academia; un crítico de Arte, que nombrará la Asociación de la Prensa de Madrid.

Tema b): Primera: Ensayo crítico sobre pintura contemporánea.

Cada día es más importante la necesidad de precuar cauces y aportar esclarecimientos para una orientación estética de nuestra pintura.

Importa no dejarla demasiado a merced de fluctuaciones ocasionales y transitorias que la desvirtúan y desdibujan, con grave retraso de su verdadera y recta evolución. Situaria dentro de un concepto sano, rigurosamente tradicional, en la trayectoria hispánica marcada por Goya, quien influyó de manera extensiva y fértil sobre otras escuelas y tendencias extranjeras y que se considera hoy día como uno de los faros estéticos del arte moderno.

La pintura española de estos últimos tiempos, y más concretamente la sometida a referencias indirectas, está falta de una ponderación didáctica y de un sentido de arraigo nacional de normas puras donde no se silencian ni se ignoren corrientes y credos ajenos, pero donde se les equilibran, analicen y demuestren su eficacia o su peligro. Conviene, pues, contribuir a una revisión y revalorización de cuanto actúa intelectual y técnicamente — desde el confusionalismo teorizador a las normas manieristas — sobre nuestra pintura. Estudiar y definir sin dogmatismo ni prejuicio, antes bien con claridad e ideología, senda y asequible a la cabal comprensión de todos, los principios fundamentales y las posibilidades del arte pictórico. Examinar aquella línea dorsal del siglo XIX que empieza en Goya y llega, con los albores del siglo XX, hasta Zuloaga, y en la que se marcan personalidades de tan singular relieve como Eduardo Rosales y Joaquín Sorolla.

Atender a la significación y oportunidad adecuadas a los diferentes estilos y modos estéticos, que a través de sucesivas aspiraciones renovadoras no conducían, después de todo, sino a una mayor consolidación de las leyes eternas. Porque la técnica, los gustos, experimentos o artificios, pueden cambiar, y desde luego cambian, así como la predilección por los temas picturales, según las épocas, costumbres y lógicos avances de la vida, pero el espíritu racial, el conjunto de las ideas, energías y sentimientos de un país como el nuestro, tan rítmicamente definido en la historia, siempre persiste. Cuando se le reniega, se le desatiende o se le olvida, surge la decadencia, la falta de personalidad colectiva que es la negación de un arte, estéril para expresar la sensibilidad y la inteligencia, nacionales.

A este propósito responde la convocatoria del presente Concurso de Literatura, en el que se otorgará el premio Nacional de 1934 a la mejor obra que desarrolle un estudio de orientación estética de la pintura española, contemporánea, en relación con las tendencias artísticas universales y necesidad de una reintegración netamente hispánica que reanude la sana y fuerte tradición nacional.

Segunda: Cada autor podrá presentar una sola obra, original e inédita, escrita a máquina; sin que se rechacen las que vengan escritas a mano, con letra clara.

Tercera: Se adjudicará un premio de 6.000 pesetas y tres accesit de 1.000 cada uno.

Cuarta: Las obras irán firmadas con un lema que se reproducirá en un sobre cerrado, en el cual figurará el nombre y la dirección del autor.

Quinta: El Jurado calificador de este Concurso se formará del modo siguiente: un miembro del Consejo Nacional de Cultura, designado por el mismo; dos académicos de

Bellas Artes que nombrará la Academia de San Fernando, uno de ellos pintor y otro crítico de arte; un académico de la Lengua, designado por la Academia correspondiente; un crítico de arte, nombrado por la Asociación de la Prensa de Madrid.

Sexta: Las obras tanto del tema a) como del b) se presentarán en la Secretaría de los Concursos Nacionales (Ministerio de Instrucción pública y Bellas Artes) en los días laborables del 15 al 30 de Octubre, ambos inclusive, de once a una.

Séptima: Inspirados estos Concursos no sólo en el deseo de premiar obras de reconocido valor literario sino también en el de alentar a los escritores, atender a la falta de un tema a otro, si en uno de ellos no hubiere ningún trabajo que mereciera siquiera una recompensa parcial y en cambio en el otro sobresaliese más de una obra.

Octava: Las obras de ambos temas que obtengan el premio en su totalidad, continuarán siendo propiedad de sus autores; pero el Estado se reserva el derecho de hacer cuantas ediciones estime oportuna. El original, o copia del mismo, quedará en la Secretaría de los Concursos Nacionales, tanto de los trabajos que obtengan el premio como de los que tengan una recompensa cualquiera.

Novena: Transcurridos quince días desde la publicación del fallo del Jurado en la Gaceta de Madrid los autores podrán recoger sus trabajos, personalmente o por persona autorizada, al efecto, y transcurridos otros quince días la Secretaría podrá disponer lo que estime conveniente de los no retirados. Madrid, 17 de mayo de 1934.—F. Villalobos, Señor Director General de Bellas Artes. (Gaceta del 18)

La Lotería

Madrid, 1. 23.30

En el sorteo de la Lotería celebrado hoy los premios mayores han correspondido a los números que se indican a continuación.

- CON 100.000 PESETAS 10.130.—Valencia, Barcelona, Madrid, Salamanca, Huelva, Baracaldo. CON 60.000 PESETAS 42.351.—Granada. CON 30.000 PESETAS 15.170.—Barcelona, Sevilla, Madrid, Valencia, Alicante. CON 25.000 PESETAS 14.183.—Madrid, Barcelona, Córdoba, Sevilla. CON 1.500 PESETAS 23.087.—Granada, Valencia, Barcelona, La Línea, Sevilla. 30.150.—Vélez, Málaga, Palma, Carbalina, Jerez, Sevilla, Barcelona. 14.895.—Cartagena, Ciudad Rodrigo, Vitoria, Murcia, Madrid. 31.617.—Madrid, Barcelona, Estepona, Valencia. 36.190.—Valencia. 13.743.—Madrid, Barcelona, Ceuta, Bel-nos. 8.328.—Barcelona, Madrid, Bilbao; Jerez, Tíjón. 37.957.—Navalmoral de la Mata. 21.017.—Bilbao, Palma, arcelona, Valencia, El Ferrol, Madrid. 6.032.—Madrid, Córdoba, Vigo, Carcagente. 42.715.—Barcelona. 42.450.—La Coruña. 43.941.—Madrid, Barcelona. 22.137.—Barcelona, Palma, La Línea, Valencia, Santander. 21.197.—Cartagena, Ríofrío, Piedrahíta, Madrid.

ATENCIÓN AVICULTORES alimenten vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de huesos para huesos, calizas para cáscaras, cría-verduras y cría-raíces especiales para avicultores. Padjid catálogo a MATTHS CRUBER APARTADO N.º 185 - BILBAO Depósitos para Navarra, Teléfono 2347 ILUNDAIN Y COMPANIA Avenida CARLOS III, 11. Pamplona

MARINO HUDER Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

Recomendada como lo más eficaz para prevenir y curar el ganado Lanar, Cabrio, Vacuno y Cerda contra la Bacera, Basquilla y demás infecciones de la Sangre ANTONIO M. PESCADOR Almonacid de la Sierra (Zaragoza). Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de España Venta en Farmacias

Guide usted su estómago porque es la base de su salud Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

Billaba Buru Batzarra Convocatoria a los nacionalistas Se convoca para hoy a las nueve y media de la noche a los afiliados al P. N. V. de Billaba a una reunión que se celebrará en Euzko Etxea, y a las diez en segunda convocatoria caso de no reunirse número suficiente en primera.

Acción Católica Juventud Católica Femenina de las más expresivas gracias a todas las personas que con motivo de la procesión del Corpus han enviado flores para el adorno del claustro de la Santa Iglesia Catedral respondiendo con tanta amabilidad y esplendidez al llamamiento que se les hizo.

El ocaso de la masonería El año 1934 habrá sido fatal para la Masonería. El acontecimiento más importante de este año ha sido el desenmascaramiento de la asociación que el ex masón Dunet, hasta ahora grado 33, la bautizó con el nombre de "Máfica masónica".

El escándalo Stavisky habrá sido el fulminante que desearó los tiros de artillería contra esta secta anticristiana. Según todas las noticias, la comparsa masónica ha sido el eje de este nauseabundo "affaire" estaviskiano. Era tabú el aventurero. Diecinueve reportajes policíacos lo condenan y no obstante diecinueve veces la XIII Cámara correccional de París aplaza el suicio negocio de una estafa de seis millones. Muy bien relacionado con la masonería de las altas esferas políticas, Stavisky emprende estafas de lo que en la actualidad se llama de gran envergadura. La del Crédito Municipal de Bayona perjudica, en 650 millones el ahorro francés, muy particularmente el pequeño. Estalla el escándalo y las informaciones demuestran a plena luz que existe una fuerza oculta, una Máfica que paraliza la acción de los ministros y magistrados contra el aventurero. Esta Máfica es la masonería. Demuestra también las informaciones que grandes personajes, ministros, políticos y periodistas, se contaminaron con el dinero estaviskiano. Compruébase, sin lugar a duda, que todos los cómplices son masones, compañeros viciosos de Stavisky, y finalmente se anuncia que el protagonista poseía un carnet de agente secreto de policía. El "affaire" promueve una gran protesta popular en París, el 6 de febrero último. Costó la revuelta 25 muertos y cerca de un millar de heridos. Acorralada como la peor fiera la masonería, se defiende con asesinatos.

Ante inmundicia tal, un masón francés, grado 33, Amadeo Dunet, rasga sus vestiduras (el delantal) ante el más alto poder de los "hermanos" francasones y rompe con la Máfica masónica. Y dice el converso Dunet: "no es cierto que todos los masones sean delincuentes, pero es cierto que todos los aventureros consiguen afiliarse a la masonería".

Con este envidiable negocio ha empezado el ocaso de la masonería. Este año de 1934 habrá sido el de la desenmascaramiento general. Las autoridades de la Máfica masónica son háptico conocidas. Describan la sociedad, promulgando leyes laicas y editando pornografía y malsustianismo, la obra de proselitismo antirreligioso bien se compagina con los robos de millones. ¡No todo ha de ser prosa en la vida! "El escándalo Ruotte de tráfico de condecoraciones—dice Dunet—, el escándalo de l'American Foreign Oil, el de la "Gazette du Franc", el escándalo Oustric, el Insul y otros clamorosos episodios de mala vida política financiera, han nacido en los ambientes masónicos".

... mi padecimiento de estómago me impide acompañarles a comer. ¡Cuántas personas se ven obligadas a no acudir a comidas ni a fiestas por causa de su enfermedad de estómago! Saben que el menor exceso se traduce en molestias insufribles después de la comida y prefieren rechazar toda invitación. Estas personas ignoran que el Elixir Estomacal Saiz de Carlos es la medicina de confianza en millones de hogares, y que con las primeros dosis desaparecen las molestias de la digestión. ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

SAL MARTINEZ



En Euskal-Jai

Los partidos del jueves

La nota destacable en el partido anunciado era la reaparición de Guellbenza, que desde hacía dos meses se hallaba retirado de sus actividades profesionales; y como era de suponer, se advirtió en él el consiguiente desentrenamiento contra el que no pudo su buena voluntad.

En cambio, sus saques potentísimos ocasionaron el dominio de su bando durante la primera mitad del encuentro, llegando a tener 24 tantos por 17 de Azpiroz e Irigoien, pero a su vez comenzó éste a afinar sus saques caídos y Azpiroz a propinar unos trances escalofríos haciendo cambiar radicalmente las características de la lucha hasta imponerse rotundamente para llegar a los 50 tantos dejando a sus contrincantes en 37.

En el segundo partido Tacolo y Patrio quedaron en 40 tantos para 45, luchando acérrimamente la sorpresa del lector que recuerda de la "faena" de Patrio — contra Arbeloa y Olague.

¿Para qué comentarios?

Los de ayer viernes

Contendieron a primera hora Tacolo y Eguaras de un bando y Arbeloa con Azcoitia de otro. En principio fueron éstos dominados, pero antes de los 20 tantos pusieron de manifiesto su superioridad y resultaron triunfantes por once tantos de ventaja.

Como final Cildoz y Salsamendi vencieron fácilmente a Yanci y Pitero.

En el Moderno

Bastante público acudió al frontón de la antigua Mañeta a presenciar la lucha que sostuvieron Arrieta I y Garayoa I contra Jesús y Lorenzo.

Un partido entretenido en sus principios para que al fin despegase la incógnita Arrieta I que fue el que destacó. Levaba éste una diferencia de 10 tantos entre sus contrarios cuando Lorenzo jugó con más seguridad que lo había hecho hasta entonces consiguiendo aminorar en gran parte el tanteo 25-23.

Fero de poco valió su esfuerzo ya que Arrieta viendo en peligro el partido pegó unos cuantos "mangazos" todos ellos científicos consiguió el tanto 30 dejando a sus contrarios en 25.

Como he dicho anteriormente el mejor Arrieta I siguiéndole en méritos Garayoa I y Lorenzo y Jesús.

Para el domingo los "americanitos" nos van a regalar un partido de "clase" los vencedores del comentado partido Arrieta I y Garayoa contra Lete y Chiara formidable pareja guipuzcoana.

Un partido como para cojer la entrada de vispera.

Así que ya lo saben.

En Azcoitia

EL JUEVES EN EL GUREA DE AZCOITIA

Se jugaron en este frontón los dos partidos anunciados para festejar el día del Corpus-Christi.

Ante bastante concurrencia, se enfrentaron primeramente los noveles Urcelay II y Echaniz III, a Uria y Unzueta I, ganando éstos difícilmente por dos tantos de diferencia.

Uria y Unzueta abundantes en grasa, no realizaron una gran labor, limitándose casi enteramente a dar juego a Echaniz que flojeaba bastante.

Urcelay actuó con muchos deseos pero por falta de compañero no pudo lograr su empeño de vencer.

Uria mejoró notablemente según transcurría el partido, pero sin dar señas de hallarse en forma.

A continuación jugaron Zabaleta y Echaniz I, azules contra Echave III y Aramburu, rojos, ambos contra Echave III y Aramburu.

Comenzó este partido a todo tren, marcando

SECCIÓN DE DEPORTES

El campeonato mundial de fútbol

El jueves empató el equipo representativo de España, luchando contra el de Italia, contra el público y contra el árbitro.-El resultado fué empate a un tanto despues de una prórroga.-Ayer viernes, venció Italia por 1-0.

EL PARTIDO DEL JUEVES
COMENTARIO

Aunque los pronósticos eran favorables a Italia, el partido no ha podido resultar más competido. Lejos de que nuestro fútbol hiciera el ridículo en el Stadium Berna, ha quedado a una gran altura.

En general las fuerzas han estado igualadas, pero a última hora el equipo español apoyado en su entusiasmo desconcertante, ha dominado a su rival, si bien unas veces las sujeciones de éstos, y otras la poca lógica del árbitro han impedido que triunfase. El público se ha mantenido en un grado de pasión excesivo, ya que no ha cesado un momento de animar a su equipo, olvidando las jugadas buenas de los rojos, que fueron muchas y pasaron desapercibidas. Coacción al árbitro de forma tal, que éste tuvo momentos desagradabilísimos como ocurrió en

EL DESEMPATE ITALIA-ESPAÑA SE JUGÓ AYER

TRIUNFO ITALIA POR 1 TANTO A 0

El empate registrado el jueves en el partido correspondiente a los cuartos de final del campeonato del mundo, entre Italia y España, mantenido tras de la prórroga en dos tiempos de cuarto de hora cada uno, hizo que la ansiedad por presenciar el desenlace definitivo de este partido, subiera de tono.

El magnífico estadio de Florencia presentaba un magnífico golpe de vista al dar comienzo el partido. Todas las localidades aparecieron ocupadas.

A las cuatro menos cuarto, hora de aquí, salieron los equipos al campo, alineándose el italiano igual que el día anterior y el español a falta de Zamora, Ciraco, Marculet, Fede, Lafuente, Iraragorri, Lángara y

PERDIDA

Se ruega a quien haya recogido una mochila que se extravió en la excursión del pasado domingo a Estella, la entregue en Juventud Vasca.

el tanto de los italianos, a todas luces ilegal.

Zamora ha sido el mejor jugador sobre el campo. Todos los balones que le tiraron los detuvo con seguridad, y hubo momento en que los italianos se irritaban por la buena actuación del guardameta, que volvió a ser el Zamora de hace años. Le ayudaron en su labor Ciraco y Quincecos; éste, magnífico, bajando algo la actuación de Ciraco, aunque no rayó en la vulgaridad.

La peor línea del equipo rojo fué la de medios. Fede, cortó juego, pero no estuvo a la altura de ser internacional; el extremo derecha que tuvo que cubrir se escapó cuantas veces quiso. También estuvo regular Cirico, que a lo último no pudo regular a Orsi, creador de todos los momentos de peligro para Zamora. En cambio se lució Muguerza, que hizo su mejor partido como internacional.

En la línea delantera destacaron Reguero e Iraragorri, conductores de líneas excelentes. En el segundo tiempo el atlético se agotó, y no fué ni con mucho el excelente interior que jugó contra el Brasil; sin embargo en la prórroga hizo un gran esfuerzo y estuvo ayudando a los medios cuando éstos actuaban cansados. Bien Lafuente, y Gorcizia no tuvo su tarde, limitándose a salir del paso.

Lángara se había acreditado como goleador en este campeonato. Por ese motivo estuvo excesivamente vigilado y no pudo apenas hacer labor positiva. Lanzó dos shots escalofríos, pero no pasó de ahí su actuación.

Combi, la defensa y los dos extremos de la "squadra azul" fueron los mejores en su bando. Orsi destacó sobre todo. Meazza, que tenía fama de artillero, no hizo honor a ella, pues perdió muchas ocasiones.

El árbitro Best (belga) comenzó bien, pero el público le amilanó de tal forma, que España usó la desastrosa labor del final. Dijo que había anulado el gol de Lafuente porque antes había pitado offside. Pero del tanto ilegal de Ferrari no dijo nada.

Tuvo un error que favoreció a nuestro equipo; fué una mano de Fede dentro del área que no silbó, y que noblemente lo reequipos:

ESPAÑA: Zamora; Ciraco, Quincecos; Claurren, Muguerza, Fede; Lafuente, Iraragorri, Lángara, Reguero, Corozita.

ITALIA: Combi; Rosseta; Almandi; Picciolo, Monti, Bertolini; Guaresi, Meazza, Schiavo, Ferrari, Orsi.

Arbitra el belga Baert, ayudado de un linier húngaro y un checoslovaco.

"taller" por otra "muestra" de afecto, reemplazándole en la zaga Claurren y a éste Reguero en la línea media.

El juego de los italianos fué siempre llevado con tendencia por el lado de Orsi, así como el de los españoles lo fué por el ala derecha... pues ala izquierda no hubo en toda la primera parte del encuentro.

Mas pese a todo lo expuesto, si no hubiese padecido el equipo español las "inclemencias" de la mala suerte, hubiera podido variar el resultado. Dos tiros formidables de Reguero se estrellaron en el "andamio" y el árbitro anuló, por offside, un gol de Campanal.

Al retirarse el equipo español del terreno de juego, semejava más el cuerpo de inválidos que un "once" de fútbol.

PESCA Y CAZA

Nota de la Dirección de Montes de la Excelsísima Diputación sobre las últimas denuncias verificadas:

En Güesa contra Juar Maiza y Benito Irujo por pescar en el Salazar con remanga. Subceldador de Escároz y Eparza de Salazar.

En las Bardinas contra Donato Mazaz por cazar en tiempo de veda. Subceldador de Tudela y Guardas de la Sociedad.

En Miguelo contra Dionisio Astiz Villanueva, por pescar a mano. Subceldador de Lecumberrí.

En Larrainzar contra dos vecinos de Pamplona llamados Miguel y Angel García y cuya filiación se trata de comprobar, por pescar con remanga de tela de saco. Subceldador de Lecumberrí.

En Jaurrieta contra Felipe Celay por pescar sin licencia. Subceldador de Escároz y Eparza de Salazar.

En Burgul contra Gil Sanz por cazar en tiempo de veda con perro y escopeta. Subceldadores de Roncal e Isaba.

En Andellilla contra Antonio Gutiérrez y Santos López, vecinos de Cárcar, por pescar sin licencia. GuGarda de la Sociedad de Cazadores de Andosilla.

En Ezáñiz contra un vecino de Arizkun por pescar con redes. Subceldador en Arizkun.

En jurisdicción de Allin a Eduardo Cria y otro compañero, vecinos de Estella, por pescar con redes, apañar las aguas y en la praza. Guarda de la Sociedad de Estella.

En Villatuerta contra Manuel Pablo y Raimundo Jiménez por pescar con remanga. Guardias de Estella y Munián.

En Estella contra Jacinto Garrués por pescar sin licencia. Guarda de la Sociedad de Estella.

En Arbalzar contra Angel Zudaire, Constantino Sencho y Jacinto Alecha por cazar en veda con perros y escopeta. Guardas de Estella.

En Cruz contra Jacinto Azanza por pescar de noche con red y sin licencia. Subceldadores de Escároz y Eparza de Salazar.

En Echarri Aranz contra Izoa Izoa por pescar sin licencia. Subceldador en Echarri Aranz.

En Cintruénigo contra Jesús Calvo, vecino de Fitero, por cazar con un galgo y un conejero en tiempo de veda. Fué sorprendido siguiendo a una liebre. Guarda de la Sociedad de Cintruénigo.

En Iribas contra Antonio Moreno, vecino de Anoz, Antonio López, de Xarte y Constantino Orcoleta, de Ibarbe, por pescar a mano. Subceldador en Anoz.

En Iribas contra Antonio Moreno, vecino de Iribas, por pescar con arpón. Guarda de la Sociedad de Lecumberrí.

En Puente la Reina contra los vecinos Severiano Ugarte y Mariano Aldave por agotar una acuequia y pescar en ella con remanga. Subceldador en Puente.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

ARRIZABALAGA y OLAGUE

contra

ARANO y EGUARAS

Frontón Moderno

Gran partido para el día 3 a las once y media de la mañana:

LETE y CHARA

contra

ARRIETA I y LORENZO

Teatro Gaiarre

TELÉFONO 2228

Hoy sábado 2 de Junio 1934

Sección continua de ocho a una de la madrugada.

Estreno de la emocionante comedia dramática

EL AGUILA Y EL HALCON

Aunque parezca mentira la más grandiosa película de aviación que se haya realizado jamás.

EL AGUILA.—Fredric March.

EL HALCON.—Cary Grant.

EL MOTIVO DE LA LUCHA.—CAROLE LOMBARD.

Coliseo Olimpia

SAGE Teléfono 2264

Estreno de la producción

EL SECRETO DE LAS CINCO LLAVES

Comedia de aventuras interpretada por Carlo Aldeni y Ruth Wynner.

Mañana domingo:

Uffins presenta su superproducción

por Anabella. MARLA

RETOS

El equipo del "8" está a la Casa del Rojo para jugar un partido en el campo de San Juan. Se ventilará un succulento almuerzo. El equipo será este: Zapatero I; Anselmo, San Román, Angel, Juanito, Izoa; Zapatero, II, Bals, Cano, Ugarte y Toni.

Droguería y Perfumería

ANTIGUA CASA PINZOLAS

General Moriones, 14

Casa REPARAZ

Los mejores calzados

ESLAVA, 1

Para Calzados

Los mejores en su clase y precio.

SAN NICOLAS, 2 (PLAZA DEL CASTILLO).

SALDOS

JAVIER, 1 (CALLEJADA DE SAN AGUSTIN)

Grandes existencias

Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, Inmejorables condiciones

Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ARRIENDO cuartos, gran comodidad, con agua corriente, tocando al Foral. Precios económicos.—Manuel Bustingorri, Lumbier.

EN ECHALECU se alquila para temporada verano o desde primero de Julio hasta fin de Septiembre dos habitaciones con dos cocinas, comedores y dormitorios.—Informes. Zapatería, 42, don Cipriano Barace.

ARRIENDO DE LOCAL.—En la Avenida de San Ignacio, se alquila un espacio local de ciento diez metros cuadrados, muy propio para exposición o comercio.—Darán razón en esta Administración.

Empleos

SE OFRECEN albañil para toda clase trabajos y construir tapias, gallineros y blanqueos para dentro y fuera de la Capital. Precio económico. Comedias, 14, cuarto, Domingo.

SOLIDARIOS, compañeros. La vida de don Francisco Gofi, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Dossal, ca. 66.

Compras

COMPRIAR una partida grande o pequeña de tela roja.—Informes, en la Administración.

COMPRIAR usado, material eléctrico para instalaciones domésticas y una partida de tubo de plomo de 9 milímetros.—Informes en la Administración.

Enseñanza

ACADEMIA "IRUNA"—Clases de verano.—Bachillerato, Magisterio, Carreras especiales, Profesorado titulado.—Informes: Estafeta número 45, segundo.

Pérdidas

QUIEN HAYA encontrado una vaca color triguera, desaparecida en Eguil, collar madera, cencerro cuatro esquinas, entréguela a Francisco Egozue, Eguil.

PERDIDA.—Desapareció por 3 años, negra, estrella frente, cencerro, y collar cuero, marca E. anca derecha. Quien sepa su paradero avise a Fernando Villanueva, de Espinal, quien gratificará.

Venta de ganados

SE VENDE un choto cuatromudado, superior, en Barbarin.—Atanasio Quintana.

VENDO por dos años, raza bretona.—Gallina semineva: o se cambia por más pequeña.—Eustaquia Csés, Pueyo.

Traspasos

SE TRASPASA panadería con todos los utensilios que se precisa, para la elaboración de pan, por ausentarse.—Vicente Las, Castañ (Navarra).

Ventas

LA CASA DE LA POSTAL Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación VENTA POR MAYOR Y MENOR IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

PERDIDA DE UNA MOCHILA En la excursión del pasado domingo a Estella se extravió una mochila, y su dueño agradecerá a quien la hubiese hallado se sirva entregarla en Euzko Gaztedia.

VENDO terreno y chalet en buen precio en las cercanías de la población, con todas las comodidades.—Informes, en la Administración.

VENDO a 1,50 el metro o poste de 3 y 6 metros de largo y 0,25 de grueso.—Informes, en la Administración.

VENDO coche Donet-Zedee 10 H. P. poco consumo, buen estado marcha, conducción interior, sin patente, a propósito para reparador pan o recadista. Precio mil pesetas. Para verlo José Luis Guesmoat, Carcastillo.

VENDO tres y media robadas de terreno cerca de la población en 7000 pesetas.—Informes, en la Administración.

CERCA del barracón de materiales del Ayuntamiento, vendo terreno de tres robadas en 6000 pesetas. Informará la Administración

JUNTA Provincial de Protección de Menores. Se vende magnífico chalet con jardín, superficie total, 1100 metros cuadrados, barrio San Juan, 10 minutos Pamplona. Dirigirse Oficina de esta Junta, Plaza San Ignacio, frente Cuartel Caballera.

VENDO carro para tres caballerías muy buen estado. Dirigirse Constantino Gardé, en Santacara.

SE VENDEN dos colchones semi nuevos y de toda confianza.—San Antón, 46, terreo.

VENDO trillo construido en Varamen para dos o tres caballerías. Informará: Plácido Asejo, en Falces.

SEGADORA Marieris, se vende, muy buen uso; lleva trabajando tres campañas. Dirigirse Braulio Navarro y Compañía, Santacara.

SEGADORAS. Piezas madera. Especialidad en Bielas, Rodillos y cuantas piezas deseen en general; palos, tabletas. Javier, 2, patio.

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Médico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 3 Pamplona. Faltan Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

PIEZAS SEGADORAS.—Construimos maderas seleccionadas. Especialidad rodillos en general y vielas. Descuentos a almaceneros y revendedores.—Javier, 2, interior.

AGENCIA de transportes rápidos por carretera, de Barcelona, Pamplona, San Sebastián, Eibar y viceversa. Para encargos, Tejería, 26. Teléfono 2937.

PAMPLONA, SABADO 2 DE JUNIO DE 1934.-Apartado 29.



ETXALAR'KOAK

Egun eder zoragarriak Alai ta lilurkorrik bada urtien buruan...

Bera'n kokatzen dire ezkonberriak Yesu'renean. Daramagizuzan erritarr bikañ orrekin...

Eguna zen ba! Bazko bigarrena gure nexka pertxetzentzat...

Iruren dago Garmendia'tar Martina andrea ona. —Emen agurtu genuen astelenean Biteri'tar...

Ezkontza Egun ziren espas gure Yasokunde ederraren gerizogon...

Mayatza, 24'n. ARTOLA. GARAGARILA Eguzk. 4'49-19'39 — Iibera 4'gn.

INFORMACION TELEFONICA DE GIPUZKOA Y BIZKAIA

Hoy se celebrarán varios actos en conmemoración del juramento de Larrazabal

El E. B. B. acuerda la celebración de una asamblea nacional extraordinaria en Gazteiz dentro del corriente de junio...

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 1 (2200) REGRESO DEL ALCALDE Ayer regresó de Madrid el alcalde de San Sebastián...

CONGRESO LINGUISTICO

Según nos ha comunicado el alcalde señor Sasain, mañana tendrá lugar en San Telmo la clausura del Congreso Internacional Lingüístico...

LA PLAZA DE SECRETARIO DE LA DIPUTACION

En la Diputación, según manifestaciones que nos ha hecho el vicepresidente señor Gorburu...

LA PLAZA DE SECRETARIO DE LA DIPUTACION

Esta mañana han dado comienzo en el salón de actos de la Diputación los ejercicios de oposición para cubrir la plaza vacante de secretario de la Corporación provincial...

MOVIMIENTO NACIONALISTA

En las oficinas del E. B. B. se han recibido hoy, entre otras visitas, las de don Bernardo de Lanzagorta...

NOTA TRISTE

Hoy ha fallecido en Getxo don Juan Luis Prado y Mathurin.

CONMEMORANDO EL JURAMENTO DE LARRAZABAL

Mañana, sábado, se celebrarán diferentes actos en conmemoración del juramento de Larrazabal.

CENTROS OFICIALES

Se reunió en Sesión la Gestora despaachando diferentes asuntos de trámite.

UN BATZOKI EN SANTANDER

Noticias llegadas de Santander dan cuenta de que nuestros queridos compatriotas residentes en la capital de la montaña...

BIZKAYA

Bilbao 1, (2130) BANQUETE EN ARTXANDA Para el próximo domingo, día 3, se anuncia la celebración de un banquete en Artxanda...

DESCUBRIMIENTO DE UNA PLACA

El domingo próximo tendrá lugar el acto de descubrimiento de la placa que, por suscripción popular, dedican los Ayuntamientos a la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao...

MISA Y BENDICION DE LA BANDERA

El jueves se celebró en la parroquia de San Nicolás una misa en sufragio de las almas de los socios del Centro Vasco de Bilbao recientemente fallecidos.

SIN PARTIDO DE PELOTA

A causa de los desperfectos ocasionados en el Frontón Moderno por el pedrisco de ayer, no ha sido posible la celebración de los partidos arrombables.

MOVIMIENTO NACIONALISTA

En las oficinas del E. B. B. se han recibido hoy, entre otras visitas, las de don Bernardo de Lanzagorta...

NOTA TRISTE

Hoy ha fallecido en Getxo don Juan Luis Prado y Mathurin.

CONMEMORANDO EL JURAMENTO DE LARRAZABAL

Mañana, sábado, se celebrarán diferentes actos en conmemoración del juramento de Larrazabal.

CENTROS OFICIALES

Se reunió en Sesión la Gestora despaachando diferentes asuntos de trámite.

UN BATZOKI EN SANTANDER

Noticias llegadas de Santander dan cuenta de que nuestros queridos compatriotas residentes en la capital de la montaña...

BIZKAYA

Bilbao 1, (2130) BANQUETE EN ARTXANDA Para el próximo domingo, día 3, se anuncia la celebración de un banquete en Artxanda...

DESCUBRIMIENTO DE UNA PLACA

El domingo próximo tendrá lugar el acto de descubrimiento de la placa que, por suscripción popular, dedican los Ayuntamientos a la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao...

MISA Y BENDICION DE LA BANDERA

El jueves se celebró en la parroquia de San Nicolás una misa en sufragio de las almas de los socios del Centro Vasco de Bilbao recientemente fallecidos.

SIN PARTIDO DE PELOTA

A causa de los desperfectos ocasionados en el Frontón Moderno por el pedrisco de ayer, no ha sido posible la celebración de los partidos arrombables.

MOVIMIENTO NACIONALISTA

En las oficinas del E. B. B. se han recibido hoy, entre otras visitas, las de don Bernardo de Lanzagorta...

NOTA TRISTE

Hoy ha fallecido en Getxo don Juan Luis Prado y Mathurin.

CONMEMORANDO EL JURAMENTO DE LARRAZABAL

Mañana, sábado, se celebrarán diferentes actos en conmemoración del juramento de Larrazabal.

CENTROS OFICIALES

Se reunió en Sesión la Gestora despaachando diferentes asuntos de trámite.

UN BATZOKI EN SANTANDER

Noticias llegadas de Santander dan cuenta de que nuestros queridos compatriotas residentes en la capital de la montaña...

BIZKAYA

Bilbao 1, (2130) BANQUETE EN ARTXANDA Para el próximo domingo, día 3, se anuncia la celebración de un banquete en Artxanda...

DESCUBRIMIENTO DE UNA PLACA

El domingo próximo tendrá lugar el acto de descubrimiento de la placa que, por suscripción popular, dedican los Ayuntamientos a la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao...

MISA Y BENDICION DE LA BANDERA

El jueves se celebró en la parroquia de San Nicolás una misa en sufragio de las almas de los socios del Centro Vasco de Bilbao recientemente fallecidos.

SIN PARTIDO DE PELOTA

A causa de los desperfectos ocasionados en el Frontón Moderno por el pedrisco de ayer, no ha sido posible la celebración de los partidos arrombables.

MOVIMIENTO NACIONALISTA

En las oficinas del E. B. B. se han recibido hoy, entre otras visitas, las de don Bernardo de Lanzagorta...

NOTA TRISTE

Hoy ha fallecido en Getxo don Juan Luis Prado y Mathurin.

CONMEMORANDO EL JURAMENTO DE LARRAZABAL

Mañana, sábado, se celebrarán diferentes actos en conmemoración del juramento de Larrazabal.

CENTROS OFICIALES

Se reunió en Sesión la Gestora despaachando diferentes asuntos de trámite.

UN BATZOKI EN SANTANDER

Noticias llegadas de Santander dan cuenta de que nuestros queridos compatriotas residentes en la capital de la montaña...

LA LOTERIA

El premio gordo de la Lotería fué expedido en Barakaldo en la administración de la calle de Perutu.

DOS QUE QUIEREN IR A IENI

Los obreros sin trabajo de Barakaldo han solicitado pasaporte para trasladarse a Ieni.

EL SUBJEFE DE LA BANDA MUNICIPAL

Ha sido firmado por el alcalde el nombramiento de jefe de la Banda municipal a favor de don Tomás de Abaitua...

LA LOTERIA

El premio gordo de la Lotería fué expedido en Barakaldo en la administración de la calle de Perutu.

LA LOTERIA

El premio gordo de la Lotería fué expedido en Barakaldo en la administración de la calle de Perutu.

C.a Traslántica Vapores correos españoles Próximas salidas OUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK BRASIL-PLATA...

Trilladoras PARDO PARA 250-300 Y 400 ROBOS POR DIEZ HORAS Sucesor de Pardo y C.a Barrio de San Juan :: PAMPLONA :: Tel. 2312

Señora lea usted estos precios que le interesan Crespones seda buenos, a 3 pesetas metro; Lanas fantasía, desde 3,50 pesetas metro...

COTIZACION DE VALORES MADRID

Table with columns for Valores del Estado, Acciones, and Valores Extranjeros, listing various securities and their prices.

NOTA TRISTE

Hoy ha fallecido en Getxo don Juan Luis Prado y Mathurin. Era el señor Mathurin persona conocidísima en Bilbao y en toda Bizcaya...

El medio más rápido de combatir la neurastenia, la inapetencia y el desgaste físico. HIPOFOSFITOS SALUD. Su eficacia se manifiesta en seguida en cualquier época del año.

OFICIALES AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO Se hace saber a los tenedores de recibos provisionales correspondientes a las Obligaciones del empréstito emitido por este Ayuntamiento...

ARRIENDE DE HIERBAS A las cuatro de la tarde del día 5 de Junio próximo, se celebrará subasta en la Sala Consistorial para el arriendo, por un año, de las corralizas de este Municipio.

ARRIENDE DE PASTOS A las once horas del día 5 de Junio próximo se celebrará en esta Casa Consistorial subasta pública a viva voz para el arriendo de los pastos del terreno denominado "La Vizcaya"...